

# Rapport sur la durabilité 2016



PORTS  
TORONTO





# PORTS TORONTO

© L'Administration portuaire de Toronto 2016.  
Tous droits réservés.

60, rue Harbour, Toronto, Ontario M5J 1B7 Canada  
L'Administration portuaire de Toronto, qui mène ses activités sous le nom de PortsToronto depuis janvier 2015, est une société d'État qui mène ses activités conformément à la *Loi maritime du Canada* et aux Lettres patentes délivrées par le ministre fédéral des Transports. L'Administration portuaire de Toronto est ci-après dénommée PortsToronto.

Pour en savoir plus au sujet du présent rapport :  
PortsToronto  
Service des communications et des relations publiques  
60, rue Harbour  
Toronto, Ontario M5J 1B7  
Canada  
Téléphone : 416-863-2075  
Courriel : [communications@portstoronto.com](mailto:communications@portstoronto.com)

**Canada**

Le rapport de PortsToronto sur la durabilité est disponible en ligne à l'adresse suivante : [PortsToronto.com](http://PortsToronto.com).



# Table des matières

À propos de PortsToronto	6
Message du président-directeur général	8
Unités commerciales	10
Gouvernance d'entreprise	12

## GÉRANCE DE L'ENVIRONNEMENT 14

I	Protection du havre de Toronto et enrichissement de la biodiversité	16
II	Efficacité énergétique et changement climatique	23
III	Respect des lois et règlements environnementaux	28
IV	Recherche de l'excellence en matière d'environnement et de sécurité dans les systèmes de gestion	29
V	Techniques d'aménagement extérieur et de construction respectueuses de l'environnement	30
VI	Gestion des déchets	34

## PARTICIPATION COMMUNAUTAIRE 36

I	Gestion du bruit	38
II	Gestion du trafic	41
III	Santé et sécurité des employés	43
IV	Investissement communautaire	47
V	Participation des intervenants et des collectivités	49

## RENDEMENT ÉCONOMIQUE 51

I	Autonomie financière	53
II	Développement de la ville et investissement dans les infrastructures publiques	54
III	Soutien à la création d'emplois localement	55
IV	Contribution à la croissance économique de Toronto	59

## PERSPECTIVES D'AVENIR 60

# Nos priorités

## GÉRANCE DE L'ENVIRONNEMENT

- Énergie et changement climatique
- Conformité aux règlements
- Biodiversité et gérance
- Aménagement extérieur respectueux de l'environnement
- Gestion des déchets

## POPULATION ET COLLECTIVITÉ

- Gestion du bruit
- Gestion du trafic
- Sécurité et intervention d'urgence
- Participation communautaire
- Investissement communautaire

## RENDEMENT ÉCONOMIQUE

- Autonomie financière
- Développement de la ville et investissement dans l'infrastructure publique
- Création d'emplois localement
- Contribution à la croissance économique de Toronto





## CONTEXTE DU PRÉSENT RAPPORT

C'est avec fierté que l'Administration portuaire de Toronto, qui mène ses activités sous le nom de PortsToronto présente son deuxième rapport annuel sur la durabilité. Nous reconnaissons l'importance de la durabilité et de la mise en œuvre des meilleures pratiques environnementales dans l'ensemble de nos opérations commerciales.

Cette reconnaissance va de pair avec la responsabilité d'engager un dialogue sur les possibilités que présente la durabilité pour nos activités, nos opérations et notre communauté. En publiant le présent rapport, nous bâtissons sur les solides assises établies par notre rapport inaugural sur la durabilité de 2015, publié en anglais et en français nous appuyons sur une longue tradition de gérance de l'environnement, de responsabilité sociale et de collaboration avec d'autres organismes et intervenants gouvernementaux dans le cadre de la gestion du secteur riverain de Toronto. Grâce aux efforts que nous avons déployés cette année, nous continuons à nous rapprocher d'une prise en compte stratégique de la durabilité dans l'ensemble de nos unités commerciales. Le présent rapport annuel sur la durabilité vise à regrouper l'ensemble de nos travaux, de façon à ce que nous puissions continuer à mesurer l'impact de nos efforts et déterminer dans quels domaines nous pourrions en faire plus.

Comme notre premier rapport, le document de cette année s'articule autour de trois secteurs d'intervention prioritaires qui, ensemble, définissent la durabilité pour PortsToronto. Ces secteurs sont les suivants :

- **Gérance de l'environnement**
- **Participation communautaire**
- **Rendement économique**

Notre rapport sur la durabilité s'inspire en partie de la Global Reporting Initiative (GRI). La GRI a inventé et élaboré un cadre de présentation des rapports sur la durabilité, et ce cadre complet est largement utilisé dans le monde entier. Il comprend des lignes directrices concernant quatre types de performance essentiels : économique, environnementale, sociale et de gouvernance. Nous appliquons les lignes directrices de la GRI lors de la production de nos rapports, et nous déployons des efforts en vue de produire, à l'avenir, des rapports parfaitement conformes aux lignes directrices G4 de la GRI.

## RENDRE DES COMPTES SUR CE QUI IMPORTE VRAIMENT

Cette année, nous nous sommes efforcés de préciser nos priorités en matière de durabilité, et de faire en sorte que notre rapport rende compte des sujets et enjeux liés à la durabilité qui touchent le plus PortsToronto et ses intervenants. En collaboration avec le Delphi Group, nous avons organisé à l'intention des dirigeants et employés de PortsToronto deux ateliers visant à évaluer ces priorités. Notre rapport présente les domaines dans lesquels PortsToronto concentre ses efforts en matière de durabilité, domaines qui correspondent à nos priorités en la matière. En 2017, nous continuerons à affiner notre processus d'établissement des priorités en matière de durabilité, et nous prévoyons également faire appel à des intervenants externes, à qui nous demanderons leur avis dans le cadre de notre démarche visant la parfaite conformité aux lignes directrices G4 de la GRI.



# PORTS TORONTO

PortsToronto est une société d'État qui détient et exploite l'Aéroport Billy Bishop de Toronto, les terminaux maritimes 51 et 52 du Port de Toronto, la Marina de l'avant-port, ainsi que diverses propriétés situées le long du secteur riverain de Toronto.

Responsable de la sécurité et de l'efficacité de la navigation maritime dans le havre de Toronto, PortsToronto assure également des services de contrôle réglementaire et de travaux publics dans le secteur, collabore avec des organismes partenaires pour assurer la propreté du havre de Toronto, délivre des permis pour les plaisanciers et gère le site sur la flèche de la rue Leslie.

PortsToronto s'engage à favoriser des communautés

fortes, saines et viables et a investi, depuis 2009, plus de neuf millions de dollars dans des initiatives de bienfaisance et des programmes environnementaux qui profitent aux collectivités le long du secteur riverain de Toronto et ailleurs.

PortsToronto est financièrement autonome, comme l'exige la *Loi maritime du Canada*, et ses activités et opérations ne sont pas financées par les contribuables.

## Vision

En tant que gardienne et intendante des ressources du secteur riverain de Toronto, PortsToronto collabore étroitement avec l'ensemble de la communauté du havre afin de s'assurer que ces biens procureront prospérité et plaisir aux générations à venir.

## Mission

La mission de PortsToronto est de gérer efficacement et de façon autonome l'Aéroport Billy Bishop, le Port de Toronto et la Marina de l'avant-port, ainsi que ses propriétés immobilières, afin de pouvoir réinvestir des fonds dans la sécurité maritime, la protection de l'environnement, la programmation communautaire et l'infrastructure du transport. En s'acquittant avec succès de cette mission, PortsToronto joue un rôle de bâtisseur de la ville important pour la croissance économique et l'avenir viable de Toronto.



Territoire de compétence de PortsToronto dans le Port et le havre de Toronto

AÉROPORT  
BILLY  
BISHOP  
DE TORONTO

PORT DE  
TORONTO

MARINA DE  
L'AVANT-PORT

100 %

Toutes les opérations de PortsToronto sont alimentées par Bullfrog Power

Enceinte entourant la zone où ont lieu les points fixes au sol

Avant-port de Toronto





## MESSAGE DU PRÉSIDENT-DIRECTEUR GÉNÉRAL

J'ai le plaisir de vous présenter notre deuxième rapport annuel sur la durabilité, un document important que nous communiquons à nos intervenants, à nos partenaires gouvernementaux et à notre communauté afin de les informer de nos initiatives et de nos progrès en matière de gestion durable de nos activités. Dans ce rapport – et plus généralement pour les besoins de la production de rapports à l'échelle mondiale – la durabilité est définie comme englobant le rendement économique, la participation communautaire et la gérance de l'environnement. Les renseignements figurant dans le présent rapport s'articulent donc autour de ces trois thèmes principaux.

Dans ce deuxième rapport annuel, nous continuons à examiner attentivement notre organisation, à évoquer avec fierté les domaines dans lesquels nous sommes performants, et à recenser les domaines dans lesquels nous pouvons encore faire des progrès. Le rapport de l'année dernière faisait état des prochaines étapes et de nos objectifs dans certains domaines, et le rapport de cette année fait le point sur nos progrès. Nous présentons également un compte rendu des initiatives mineures et majeures qui démontrent notre engagement en matière d'exploitation durable. Lorsque nous observons nos activités afin de déterminer ce que nous pouvons faire de mieux ou de différent pour tirer le meilleur parti de nos efforts et améliorer notre durabilité, chaque avancée compte – qu'il s'agisse d'une modeste contribution, comme le remplacement des machines à café à capsules en aluminium par des machines permettant de préparer du café à partir de grains en vrac, ou d'une initiative de plus grande envergure comme le projet visant à remplacer l'ensemble de l'éclairage de la piste à l'Aéroport Billy Bishop pour gagner en efficacité énergétique.

Les activités de PortsToronto consistent à fournir des points d'accès et à établir des liens. PortsToronto établit les liens qui stimulent l'économie et alimentent la croissance, que ce soit par le biais de l'Aéroport Billy Bishop de Toronto, qui a accueilli 2,7 millions de

voyageurs en 2016, ou du Port de Toronto, qui a reçu plus de 1,8 million de tonnes de marchandises sur des laquiers, et accueilli plus de 2 400 passagers de navires de croisière.

Cependant, cet important impératif économique est assorti d'une obligation communautaire et environnementale tout aussi importante. Selon la *Loi maritime du Canada*, les administrations portuaires canadiennes ont le mandat fédéral de contribuer à l'économie du pays d'une manière permettant d'assurer un équilibre entre les activités commerciales et économiques, les besoins de la communauté et la protection de l'environnement. C'est ce mandat, visant l'atteinte d'un équilibre entre l'activité commerciale et les intérêts communautaires et environnementaux, qui est au cœur de la stratégie adoptée par PortsToronto pour la conduite de ses opérations le long du secteur riverain à usage mixte de Toronto.

Le rendement économique de PortsToronto est resté élevé : l'organisation a en effet enregistré en 2015 sa huitième année consécutive de rentabilité, et a dégagé un bénéfice net de 5,9 millions de dollars sur des recettes de 55,9 millions de dollars. En tant qu'organisation financièrement autonome ne recevant pas de financement public, PortsToronto est fière de sa capacité à atteindre et à maintenir la rentabilité, car cela nous permet de redonner à notre communauté et d'investir dans des initiatives, des infrastructures et des améliorations qui profitent à Toronto. De fait, depuis 2009, PortsToronto a investi plus de neuf millions dans des initiatives communautaires et environnementales, soutenant les projets d'organisations comme Evergreen Brickworks, Lake Ontario Waterkeeper et Ireland Park Foundation.

En plus d'appuyer des organismes et des causes communautaires, PortsToronto participe activement à la protection de l'environnement. Elle déploie notamment des efforts visant à assurer la propreté du havre de Toronto, en réalisant des travaux de dragage,





de prévention des déversements et de nettoyage, et en aménageant des espaces verts et des habitats naturels. C'est ce que nous avons fait dans le cadre de l'un de nos projets les plus récents sur la flèche de la rue Leslie, projet qui nous a permis d'achever, en septembre 2016, les travaux d'aménagement d'un habitat humide de neuf hectares destiné aux poissons, aux oiseaux et à d'autres espèces de la faune sauvage.

PortsToronto continue également à investir dans des mesures qui minimisent l'impact environnemental de ses opérations. Il s'agit notamment de déployer des efforts accrus de recyclage pour la réduction des matières solides et dangereuses, d'utiliser si possible des véhicules hybrides pour les opérations d'entretien, et de combler nos besoins en électricité en achetant uniquement de l'énergie renouvelable provenant de sources telles que les éoliennes et les centrales hydrauliques à faible impact, par le biais de Bullfrog Power. Parmi les administrations aéroportuaires et portuaires du Canada, PortsToronto est la seule qui choisit l'énergie renouvelable pour l'ensemble de ses opérations.

Nous souhaitons mener nos opérations de manière durable, et la participation communautaire joue un rôle important dans l'atteinte de cet objectif. Nous déployons des efforts soutenus en vue d'entrer en contact avec les entreprises et les résidents voisins de l'Aéroport Billy Bishop de Toronto, et PortsToronto a donc créé en 2010 un Comité de liaison communautaire, qui offre à nos voisins une tribune où ils peuvent régulièrement discuter des questions et préoccupations entourant les opérations aéroportuaires. Le Comité est formé de membres clés de groupes communautaires de voisinage ainsi que d'intervenants, notamment des conseillers municipaux locaux; il respecte les meilleures pratiques de participation communautaire et il se réunit quatre fois l'an pour étudier des questions allant de la gestion du bruit provenant de l'aéroport à l'amélioration de l'accès au transport. Les procès-verbaux des réunions

sont rédigés par une société tierce de conseils, Lura Consulting, puis publiés sur le site Web de PortsToronto.

Le fait d'examiner nos opérations du point de vue du rendement économique, de la participation communautaire et de la protection de l'environnement, et de rendre des comptes sur des questions telles que la gestion du bruit, les émissions de gaz à effet de serre (GES), la gestion des déchets et la sécurité, nous permet de nous assurer que nous investissons dans l'avenir à long terme de notre organisation et que nous menons nos activités dans le respect de l'environnement et de la communauté. Nous espérons que vous prenez plaisir à lire ce document, qui vous permettra d'en apprendre davantage sur PortsToronto ainsi que sur la manière dont nous nous efforçons de réduire notre empreinte écologique et d'assurer un véritable équilibre dans le secteur riverain de Toronto.

**Geoffrey A. Wilson**  
Président-directeur général  
PortsToronto





## AÉROPORT BILLY BISHOP DE TORONTO

L'Aéroport Billy Bishop, neuvième aéroport le plus achalandé au Canada, a accueilli 2,7 millions de voyageurs d'affaires et d'agrément l'année dernière. Il s'agit également du sixième aéroport le plus achalandé parmi les aéroports canadiens qui desservent les États-Unis. Desservant plus de 20 villes au Canada et aux États-Unis, et proposant des possibilités de correspondance pour plus de 80 destinations internationales grâce aux réseaux de nos compagnies aériennes, l'Aéroport Billy Bishop est un important point d'accès international et un moteur essentiel de l'économie de Toronto. Il génère en effet plus de 2,1 milliards de dollars en production économique chaque année, et contribue au maintien de 6 500 emplois, dont 1 960 sont directement associés aux opérations aéroportuaires.

L'aéroport, qui compte deux transporteurs aériens commerciaux primés, Porter Airlines et Air Canada, jouit d'une excellente réputation au sein de la communauté des voyageurs grâce à son service à la clientèle supérieur et à des commodités comme le tunnel piétonnier, le service amélioré de navette, les salons offrant un service complet, la proximité du centre-ville et les files d'attente plus courtes. Ces atouts ont permis à l'Aéroport Billy Bishop de devenir

l'aéroport de prédilection des voyageurs d'affaires et d'agrément. De fait, l'aéroport s'est récemment vu décerner une série de prix déterminés par les passagers. Il a notamment été nommé parmi les meilleurs aéroports d'Amérique du Nord par le Conseil international des aéroports (ACI) d'Amérique du Nord, qui lui a décerné le prix 2015 de la qualité des services aux aéroports, ainsi que par Skytrax lors de la remise des World Airport Awards de 2016. En outre, le *Condé Nast Traveler* a dernièrement classé l'Aéroport Billy Bishop au quatrième rang des meilleurs aéroports internationaux.

L'Aéroport Billy Bishop sert également de base pour un service d'ambulance aérienne, pour des exploitants aériens commerciaux, pour deux concessionnaires de services aéronautiques à l'aéroport, et pour une importante communauté d'aviation personnelle/générale comprenant environ 50 avions de tourisme et une école de pilotage.







## PORT DE TORONTO

Le Port de Toronto est essentiellement une destination pour les marchandises en vrac, et jouit d'un emplacement unique à quelques minutes du centre-ville de Toronto. Il permet l'acheminement de marchandises depuis des pays aussi éloignés que l'Allemagne, la Corée du Sud, la Chine, le Brésil, l'Australie, l'Amérique du Sud et les États-Unis.

En 2016, plus de 1,8 million de tonnes de marchandises provenant du monde entier sont passées par le Port de Toronto. Plus de 157 navires ont visité le Port de Toronto en 2016, débarquant directement au cœur de la ville du sucre, du sel de voirie, du ciment et des agrégats.

Le tonnage portuaire global a augmenté de plus de 11 % en 2016. Les expéditions de ciment ont atteint leur plus haut niveau en 20 ans, soit plus de 670 000 tonnes, ce qui représente une augmentation de 14 % par rapport à 2015. Les quantités de pierres, d'agrégats et de sable expédiées ont quant à elles presque triplé, atteignant au total 166 207 tonnes, tandis que les importations de sel ont augmenté de près de 4 %. Les importations de sucre sont demeurées à un niveau élevé : environ 493 000 tonnes de sucre brut ont été livrées via le port. La livraison par bateau de ces marchandises a permis de retirer environ 45 000 camions de 40 tonnes des routes et autoroutes déjà congestionnées de Toronto.

En 2016, la quantité de marchandises traditionnellement livrées au port par la voie maritime a augmenté, et 7 navires de croisière transportant plus de 2 400 passagers ont visité le terminal pour navires de croisière de PortsToronto.

## MARINA DE L'AVANT-PORT

Située à 10 minutes du cœur du centre-ville, juste à l'extérieur du havre de Toronto et à quelques pas du parc Tommy Thompson, la Marina de l'avant-port permet de profiter d'une évasion unique de la vie urbaine, de paysages à couper le souffle et d'une marina de classe mondiale, sans avoir à quitter la ville de Toronto.

La Marina de l'avant-port est l'une des plus grandes marinas d'eau douce de l'Ontario, et compte plus de 625 postes très larges pouvant accueillir des bateaux allant jusqu'à 100 pieds – il s'agit d'une installation d'amarrage unique en son genre à Toronto. De plus, cette marina est la seule dans la région du Grand Toronto qui propose un espace intérieur chauffé pour l'entreposage hivernal de bateaux.

Pour la sixième année consécutive, la Marina de l'avant-port a obtenu la note *5 ancres vertes or* de l'Ontario Marine Operators Association (OMOA) – l'une des notes les plus élevées que puisse obtenir une marina pour le respect des meilleures pratiques environnementales.

## BIENS ET ACTIFS IMMOBILIERS

Les biens et actifs immobiliers représentent une composante importante des activités de PortsToronto, et comprennent des propriétés comme le 60, rue Harbour, le 30, rue Bay et les Jetées 6 et 5 sur Queens Quay Ouest, situées à l'ouest de la cale de la rue Yonge. Ces propriétés sont données à bail à d'autres entreprises, et certaines présentent un potentiel de réaménagement.

## La structure du Conseil d'administration



**15** réunions du Conseil d'administration en 2016

**32** réunions de comités en 2016

PortsToronto est l'organisme qui a succédé aux Commissaires du havre de Toronto, qui ont géré le havre de Toronto de 1911 à 1999. Dans le cadre d'une stratégie globale élaborée par le gouvernement fédéral pour moderniser l'administration des ports, l'Administration portuaire de Toronto, maintenant PortsToronto, a été créée en 1999 pour l'exploitation du port, de la marina, de l'aéroport et des biens immobiliers connexes.

Établie en vertu de la *Loi maritime du Canada* en 1999, PortsToronto est une société d'État qui est mandatée pour être financièrement autonome et ne reçoit aucun financement des gouvernements fédéral, provincial et municipal. PortsToronto mène ses activités conformément à la *Loi maritime du Canada*, aux Lettres patentes délivrées par le ministre fédéral des Transports, et à une série de politiques et de procédures précises. Les Lettres patentes comprennent les exigences liées au Conseil d'administration de PortsToronto et décrivent les activités que peut entreprendre l'organisation.

PortsToronto est responsable devant le gouvernement fédéral, par l'entremise de Transports Canada, et elle est guidée par un Conseil d'administration de neuf membres qui sont nommés par tous les ordres de gouvernement —fédéral, provincial et municipal. Six membres du Conseil sont nommés par le ministre des Transports en consultation avec des comités qui représentent quatre groupes d'utilisateurs définis—les activités commerciales, récréatives, aéroportuaires et portuaires. La Ville de Toronto et la Province de l'Ontario entretiennent une relation de gouvernance directe avec PortsToronto, par

l'entremise de leurs membres au sein du Conseil d'administration de PortsToronto. Le Conseil de PortsToronto s'est réuni 15 fois en 2016.

Les membres du Conseil d'administration sont désignés comme suit :

- un membre est nommé par le ministre fédéral des Transports;
- un membre est nommé par la Ville de Toronto;
- un membre est nommé par la Province de l'Ontario;
- six membres sont nommés par le ministre fédéral des Transports en consultation avec les groupes d'utilisateurs.

Tous les membres nommés par le ministre des Transports sont désignés par le gouverneur en conseil.

Les quatre comités permanents suivants s'occupent de diverses questions organisationnelles, des différents aspects de nos opérations et de l'étude des recommandations de la direction :

- Vérification et finances
- Gouvernance et ressources humaines
- Communications et sensibilisation
- Retraite

Le Conseil compte sur ces comités pour faciliter les affaires et orienter ses décisions. En 2016, les comités se sont réunis 32 fois.

Afin d'obtenir de plus amples renseignements sur la gouvernance de PortsToronto, veuillez consulter notre site Web.





## COMITÉ DE LA DURABILITÉ DE PORTSTORONTO

Il incombe à tous les employés de PortsToronto de se montrer respectueux de l'environnement et de s'acquitter de leurs tâches dans une optique de durabilité. En 2016, PortsToronto a créé un Comité de la durabilité regroupant des membres du personnel de chaque unité commerciale. Les membres de ce comité se réunissent afin d'échanger au sujet de leurs idées et stratégies relatives à la durabilité et à l'adoption des meilleures pratiques environnementales dans l'ensemble des unités commerciales et des opérations de PortsToronto.

Mise en œuvre d'une politique contre la marche au ralenti, abandon des capsules de café et des bouteilles d'eau en plastique, mise en place de bacs à compost et de bacs de recyclage dans chaque bureau, ou encore transition vers un milieu de travail sans papier : bon nombre de ces idées ont été lancées par les membres du Comité de la durabilité.

Ce dernier tient également à jour un calendrier de la durabilité, afin de souligner les événements spéciaux auxquels les employés de PortsToronto sont incités à participer, des initiatives comme le Grand nettoyage des rives canadiennes, l'opération annuelle de ramassage des débris de corps étrangers à l'aéroport, et la Semaine canadienne de réduction des déchets. PortsToronto s'efforce également de promouvoir la durabilité et d'encourager ses employés en ce sens, en organisant des jeux-questionnaires et des concours visant à les mobiliser, à améliorer leur connaissance des pratiques respectueuses de l'environnement et à les sensibiliser davantage à ces pratiques.



# 9

Le Comité de la durabilité de PortsToronto s'est réuni à neuf reprises en 2016

## HAUTE DIRECTION



**DEBORAH WILSON**  
Vice-présidente des communications et des relations publiques

**CRAIG MANUEL**  
Vice-président et avocat général

**GENE CABRAL**  
Vice-président directeur, PortsToronto et Aéroport Billy Bishop de Toronto

**GEOFFREY A. WILSON**  
Président-directeur général

**ALAN J. PAUL**  
Premier vice-président et directeur des finances

**KEN LUNDY**  
Vice-président, Infrastructure, Planification et Environnement

**ANGUS ARMSTRONG**  
Capitaine de port et chef de la sécurité

# Gérance de l'environnement

## 4 Ruches

PortsToronto a collaboré avec Alvéole à l'installation de ruches urbaines, afin de venir en aide à la population d'abeilles locale. Chaque ruche abrite 10 000 abeilles au printemps, et peut en accueillir plus de 50 000.

## Postes d'alimentation d'eau

De nouveaux postes d'alimentation d'eau permettent aux passagers de remplir leurs bouteilles et les gobelets réutilisables mis à leur disposition dans les salons de l'aéroport – les bouteilles d'eau en plastique deviennent ainsi obsolètes.

## 2020

Tous les véhicules opérationnels devraient être remplacés par des modèles hybrides d'ici 2020, sous réserve de leur disponibilité sur le marché.

## 100 %

Toutes les opérations de PortsToronto sont alimentées par l'énergie de Bullfrog Power.

## 18 écoles

ont été sélectionnées pour participer à une opération de verdissement des terrains de jeu, dans le cadre du Programme d'Evergreen Canada destiné aux enfants.

## Jardin de monarque

Un jardin de 700 pieds carrés conçu pour venir en aide à cette population déclinante.

## Niveau 4

Le niveau 5 en matière d'émissions de GES représente l'excellence et le leadership.

## 40 000

### mètres cubes

PortsToronto a retiré environ 40 000 mètres cubes de matières de l'embouchure de la rivière Don.

## 9,3 hectares

C'est la surface de la zone aménagée pour offrir un habitat à divers poissons et animaux sauvages, mais aussi davantage d'espaces verts aux amoureux de la nature, qui peuvent ainsi goûter aux joies des grands espaces à quelques minutes seulement du centre-ville de Toronto.



En tant que propriétaires et exploitants de l'Aéroport Billy Bishop, du Port de Toronto et de la Marina de l'avant-port, nous nous rendons compte qu'il est important – pour notre avenir à long terme comme entreprise et relativement au rôle que nous jouons dans l'établissement de liens entre Toronto et le monde – que nous mettions en œuvre un plan de durabilité incluant des opérations de protection de l'environnement et des opérations commerciales écologiques.

Nous faisons notre possible pour réduire l'impact environnemental de nos opérations, en optant pour des processus et des choix qui influencent le cours des choses, que ce soit dans le cadre des efforts que nous déployons pour assurer la propreté du havre, pour aménager des habitats naturels, ou pour utiliser des sources d'énergie hydraulique renouvelable aux fins d'alimentation de nos opérations.

La partie du présent rapport consacrée à la gérance de l'environnement a été rédigée sur la base d'un examen interne complet, d'une analyse réalisée par des experts du Delphi Group, et des commentaires de nos intervenants.

En matière de gérance de l'environnement, les domaines prioritaires ciblés par PortsToronto sont les suivants :

I Protection du havre de Toronto et enrichissement de la biodiversité



II Efficacité énergétique et changement climatique



III Respect des lois et règlements environnementaux



IV Recherche de l'excellence en matière d'environnement et de sécurité dans les systèmes de gestion



V Techniques d'aménagement extérieur et de construction respectueuses de l'environnement



VI Gestion des déchets



Environmental Strategies. Business Solutions.

**Les priorités environnementales décrites dans le présent rapport ont été évaluées par le Delphi Group. Pionnier de la durabilité et de la gestion du risque environnemental, le Delphi Group a passé plus de 25 années à aider certaines des entreprises canadiennes les plus connues à améliorer la durabilité de leur organisation – ainsi que la durabilité des communautés locales et mondiales au sein desquelles elles exercent leurs activités. Pour obtenir de plus amples renseignements, rendezvous à l'adresse suivante : [www.delphi.ca](http://www.delphi.ca).**



## PROTECTION DU HAVRE DE TORONTO ET ENRICHISSEMENT DE LA BIODIVERSITÉ

PortsToronto s'engage à veiller à la durabilité et à la protection de l'environnement. Qu'il s'agisse de l'Aéroport Billy Bishop de Toronto, de la Marina de l'avant-port ou du Port de Toronto, nous menons nos opérations de manière à protéger l'environnement, à aménager et à préserver des habitats naturels, puis à redonner aux communautés que nous servons.

PortsToronto est un membre engagé de l'équipe d'Aquatic Habitat Toronto. Aquatic Habitat Toronto est le fruit d'un partenariat fondé sur un consensus entre des organismes qui retirent un avantage direct de l'amélioration de l'habitat aquatique du secteur riverain de Toronto.

Pêches et Océans Canada, le ministère des Richesses naturelles et des Forêts de l'Ontario, l'Office de protection de la nature de Toronto et de la région (OPNTR), Waterfront Toronto et PortsToronto font partie de ce partenariat, dans le cadre duquel ils travaillent en collaboration avec des acteurs clés d'Environnement Canada ainsi qu'avec la Ville de Toronto. Aquatic Habitat Toronto est responsable de la mise en œuvre de la stratégie de restauration de l'habitat aquatique du secteur riverain de Toronto.

Cette stratégie a pour objectif l'aménagement d'un secteur riverain plus durable, et mise sur une approche écosystémique visant à renforcer l'intégrité écologique, à créer des conditions permettant le maintien de communautés aquatiques stables, et à améliorer la connectivité écologique. Il s'agit d'une stratégie mettant l'accent sur une conception axée sur la conservation des espèces indigènes et naturalisées. Elle tient compte des différentes manières dont les humains utilisent le littoral et les eaux littorales, et elle a été élaborée dans le cadre d'une démarche consultative, fondée sur le consensus, à laquelle ont participé divers intervenants et membres du public.

Contribuer à la sécurité et à la satisfaction des usagers du havre de Toronto est l'une des principales priorités de PortsToronto, et la préservation et l'enrichissement de la biodiversité unique du secteur riverain constituent un aspect tout aussi important de notre engagement à l'égard de l'environnement.

### DRAGAGE ET CRÉATION DE ZONES HUMIDES

Chaque année, des milliers de tonnes de sédiments s'accumulent dans la zone où la rivière Don se jette dans le chenal Keating. Si ces sédiments accumulés ne sont pas retirés, ils risquent d'entraîner un refoulement de la rivière et des inondations. Il est donc impératif d'entretenir l'embouchure de la rivière, de façon à éviter l'envasement et le déversement de débris dans le havre.

Tous les ans, PortsToronto procède au retrait des sédiments par dragage, processus qui aide à conserver une profondeur de rivière navigable permettant la circulation d'un flux constant d'eau et de glace par le chenal Keating. PortsToronto retire chaque année environ 40 000 mètres cubes de matières de l'embouchure de la rivière Don.

Le processus de dragage consiste à retirer des matières du fond du chenal au moyen d'une excavatrice. Une fois retiré du lit de gravier, le mélange boueux de débris et de sédiments est transporté par barge à fond ouvrant jusqu'à la flèche de la rue Leslie (la Flèche) pour un confinement adéquat dans ce que l'on appelle une cellule, ou une installation d'élimination confinée (IÉC). Les cellules situées sur la Flèche ont été conçues par PortsToronto, de manière à assurer le confinement adéquat et sécuritaire des matériaux naturels de dragage provenant du chenal Keating et d'autres parties du havre.





« Il s'agissait d'une entreprise de longue haleine, et nous sommes très heureux de l'avoir menée à bien. Grâce à des partenariats solides, nous avons créé un habitat marécageux qui améliorera les haltes migratoires, les conditions de nidification et l'habitat d'hivernage de nombreuses espèces le long du secteur riverain de Toronto. »

—Ralph Toninger  
Gestionnaire principal de la restauration de l'habitat  
OPNTR

Ce processus permet non seulement de prévenir les inondations et l'entrée de débris dans le havre, mais aussi d'offrir un habitat à des oiseaux des marais, tortues, petits mammifères et poissons indigènes. En 2007, PortsToronto et l'OPNTR ont terminé la Cellule 1, dans le cadre du Projet de création de zone humide, ce qui a permis de convertir l'IEC en une zone humide côtière de sept hectares. La Cellule 1 abrite maintenant des oiseaux des marais, notamment des sites de nidification de la sterne pierregarin, ainsi que des tortues, des amphibiens, de petits mammifères et des poissons indigènes. La Cellule 1 a donné d'excellents résultats jusqu'à présent; en effet, on a signalé une augmentation importante des populations de poissons, ainsi que le retour du brochet et du doré jaune dans le havre.

L'aménagement de la zone humide de la Cellule 2 a été officiellement terminé en septembre 2016, ce qui a permis d'offrir un nouvel habitat de 9,3 hectares à divers poissons et animaux sauvages et davantage d'espaces verts aux amoureux de la nature, qui peuvent ainsi goûter aux joies des grands espaces à quelques minutes seulement du centre-ville de Toronto. La réalisation de la deuxième phase de ce projet en trois volets n'aurait pas été possible sans le partenariat public-privé (P3) conclu entre l'OPNTR, Environnement Canada, Pêches et Océans Canada, le ministère des Richesses naturelles et des Forêts, la Ville de Toronto, Coca-Cola Canada et PortsToronto.

La troisième des cellules, la Cellule 3, continuera à servir aux déblais de dragage pendant environ 30 à 40 ans, soit jusqu'à ce que sa capacité soit atteinte.

Lors de la définition, en 2015, de nos prochaines étapes en matière de durabilité, PortsToronto s'est engagée à faire l'acquisition d'équipement plus moderne de dragage et d'intervention en cas de déversement en milieu marin, afin de gagner en efficacité et en efficacité. En 2016, un chaland muni de bèches d'ancrage – l'une des pièces d'équipement remplaçant

le derrick – a été utilisé dans le cadre de travaux de dragage et l'iron Guppy, un remorqueur, a remplacé le William Rest construit en 1961. L'iron Guppy est à présent utilisé pour les travaux de dragage visant à lutter contre les inondations, pour le nettoyage du havre, pour la mise en place des bouées indispensables délimitant la Zone d'exclusion maritime et le chenal de navigation, pour le déglacage de l'accès maritime, pour la gestion des glaces aux fins d'exploitation du traversier de l'aéroport, et pour les interventions d'urgence tout au long de l'année dans le port et le havre de Toronto.



## PROGRAMME DE NETTOYAGE DU HAVRE ET LIGNE D'ASSISTANCE

Dans le cadre de son engagement visant à assurer la propreté du havre, PortsToronto gère une ligne d'assistance du havre (416-462-3937) accessible en tout temps, et intervient immédiatement lorsque des cas de pollution, de déversement ou d'accumulation de débris dans le havre sont signalés. Chaque année, dans le cadre de ce programme, nous retirons du havre près de 150 millions de livres (soit plus de 68 000 tonnes) de déblais, de débris et de bois de grève – une quantité de matières dont le poids correspond à celui d'environ 102 voitures est retirée chaque jour.



## Guider l'industrie maritime vers l'excellence environnementale

En devenant participant du programme environnemental de l'Alliance verte en 2009, le Port de Toronto s'est engagé à aller au-delà de la conformité réglementaire.

L'Alliance verte est une initiative volontaire qui fait la promotion d'une amélioration continue de la performance environnementale des ports, terminaux, chantiers maritimes, corporations de la Voie maritime et armateurs partout en Amérique du Nord. Le programme environnemental de l'Alliance verte offre un cadre détaillé permettant aux compagnies maritimes de d'abord mesurer puis réduire leur empreinte environnementale.

Chaque participant complète le guide annuel d'autoévaluation de l'Alliance verte. Les résultats sont soumis à un vérificateur externe indépendant chaque deux ans afin d'assurer la rigueur et l'intégrité du programme. Les résultats déterminent le classement de chaque participant pour chacun des indicateurs de rendement, sur une échelle de 1 à 5. Le niveau 1 représente le suivi réglementaire alors que le niveau 5 illustre le leadership et l'excellence. Chacun des participants – comme le port de Toronto – doit démontrer une amélioration continue et mesurable, année après année, afin d'obtenir sa certification de l'Alliance verte. Le processus est également transparent puisque tous les résultats individuels sont rendus publics chaque année.

Par exemple, le port de Toronto a augmenté ses résultats d'un niveau 1 à un niveau 4 entre les années d'évaluation 2009 et 2015 pour l'indicateur de rendement sur les gaz à effet de serre (GES). Ce qui signifie que le port de Toronto a adopté un plan de performance énergétique et de réduction des émissions atmosphériques polluantes définissant des mesures de réduction et des objectifs quantifiables. L'Alliance verte est fière de compter le port de Toronto au nombre de ses participants certifiés !

David Bolduc  
Directeur général

25, rue du Marché Champlain #402, Québec, QC, G1K 4H2 | T. 418 649-6



### L'ÉCLAT DE L'OR

En 2016, la Marina de l'avant-port a reçu la note 5 ancres vertes or pour la sixième année consécutive. Cette désignation, attribuée par IOMOA, souligne les efforts des marinas qui suivent des pratiques exemplaires rigoureuses en matière d'environnement afin de protéger et de préserver un milieu marin sain.







« J'ai appris des choses sur les pollinisateurs comme le monarque, et j'ai découvert à quel point il est important d'avoir des plantes comme l'asclépiade pour permettre aux papillons de trouver à manger et un endroit pour dormir. »

—Adeline Richardson,  
élève de 2<sup>e</sup> année de la Voice Integrative School

## MAINTENIR LA BIODIVERSITÉ EN PROTÉGÉANT LE MONARQUE

Chaque année, les monarques migrent vers le sud le long des côtes des Grands Lacs avant de prendre la direction du Mexique pour l'hiver. Cependant, le nombre de monarques arrivant au terme du voyage était historiquement faible ces quelques dernières années. Cela s'explique en partie par la disparition de plantes indigènes telles que l'asclépiade, qui sont la principale source de nourriture des papillons le long de leur trajet.

Au printemps 2016, des élèves de la Voice Integrative School sont retournés à la Marina de l'avant-port afin de visiter et d'entretenir le jardin de papillons planté avec leur aide par PortsToronto à l'automne 2015. Prêt juste à temps pour la migration de printemps des monarques, ce jardin est conçu pour venir en aide à leurs populations menacées.

Afin de tenter de faire revenir les monarques, des élèves de la 2<sup>e</sup> à la 4<sup>e</sup> année ont retroussé leurs manches pour planter des fleurs sauvages et aménager des sentiers uniques en leur genre dans le jardin. Conçu par Evergreen Canada, le jardin de 700 pieds carrés met en valeur plusieurs espèces de plantes indigènes. Ces plantes fournissent de la nourriture et servent d'aires de perchage aux monarques ainsi qu'à d'autres pollinisateurs, et constituent un habitat aviaire accueillant la grande variété d'oiseaux pour qui la flèche littorale de la rue Leslie représente une escale essentielle durant la migration saisonnière.







### Merci de votre soutien – un message du PDG d'Evergreen

PortsToronto a pris un engagement envers les enfants des écoles du centre-ville de Toronto il y a trois ans. Constatant les avantages de l'apprentissage en plein air, PortsToronto a formé un partenariat avec Evergreen, un organisme de bienfaisance national qui travaille en vue de relier nos villes au milieu naturel afin de revitaliser les terrains de 18 écoles. Grâce à l'investissement de 150 000 \$ sur trois ans de PortsToronto, ces terrains scolaires sont transformés en classes en plein air où les enfants peuvent établir un lien avec la nature. Ainsi, ils apprennent dehors et sont plus actifs, tout cela en s'amusant.

Grâce à l'appui financier et au personnel bénévole de PortsToronto, ces établissements disposent maintenant d'oasis vertes, là où régnait avant l'asphalte. Cette année, la classe maternelle de l'école primaire Second Street a reçu des plates-bandes surélevées et pourra se salir les mains à loisir au printemps en apprenant comment faire pousser des légumes et planter des graines. À l'école primaire St Mary's, les élèves inventent de nouveaux jeux autour des arbres nouvellement plantés. Les élèves d'Eastdale Collegiate ont agrandi leur jardin sur le toit en aménageant un système d'irrigation à faible consommation d'énergie; ils font maintenant pousser des légumes en classe de plein air au sujet de leur écologie locale, des systèmes naturels et de l'importance des bassins versants dans les espaces urbains. La réaction des élèves, des enseignants et des parents est très positive; ces derniers se réjouissent de voir les enfants passer plus de temps à l'extérieur.

Avec l'appui de PortsToronto, Evergreen aide les écoles de plusieurs façons. Nous fournissons les services de consultants et d'experts pour la création d'espaces verts sur mesure, le financement d'achat de matériaux d'aménagement paysager et d'outils aidant les enseignants à promouvoir en classe l'importance de l'environnement et des bassins hydrographiques de la région. La conception des projets s'inspire toujours du milieu naturel, en y incorporant divers éléments, dont des arbres, des roches et de l'ombre afin de créer un paysage diversifié que les enfants pourront explorer. Nous travaillons toujours avec les résidents du quartier afin que la conception améliore l'ensemble de la communauté où se trouve l'école.

Evergreen est très heureuse de son partenariat des trois dernières années avec PortsToronto en vue de rapprocher les enfants de la nature. L'incidence positive de votre investissement se fera sentir pour des générations à venir, à mesure que les enfants comprennent, valorisent et respectent la nature.

Cordialement,

**Geoff Cape**

Président-directeur général d'Evergreen





Les élèves de la Dundas Junior Public School bénéficient du projet d'aménagement d'un jardin dans leur cour d'école. La corrélation de ce projet avec les programmes scolaires leur permet de cultiver des légumes et des plantes saines et biologiques, d'améliorer leur alimentation en y intégrant des légumes sains et biologiques, et de donner à leur tour à leur communauté locale.

## PROGRAMME D'EVERGREEN AXÉ SUR LE VERDISSEMENT DES COURS D'ÉCOLE

En 2014, PortsToronto a signé une entente de trois ans en vertu de laquelle elle s'engage à investir dans le Programme d'Evergreen Canada destiné aux enfants, afin de contribuer à transformer les cours d'école du centre-ville en salles de classe extérieures dynamiques où les enfants peuvent renouer avec la nature, en apprendre davantage sur cette dernière et, surtout, jouer au grand air.

En 2016, PortsToronto a entamé sa troisième année de collaboration avec Evergreen visant à « verdir » les terrains de jeu de six écoles primaires du centre-ville et du secteur riverain. Voici les écoles qui ont reçu en 2016 une subvention visant le verdissement de leurs terrains de jeu : Dundas Junior Public School, Eastdale Collegiate Institute, Second Street Junior Middle School, Father John Redmond Catholic Secondary School and Regional Arts Centre, St. Louis Catholic School et St. Mary Elementary School.

Ces 6 écoles participantes faisaient partie des 18 écoles sélectionnées par Evergreen dans le cadre d'un processus minutieux fondé sur divers critères incluant l'emplacement, l'intégration dans le curriculum, les conditions existantes, et le caractère innovateur de l'approche. Pour que réussisse un projet de naturalisation, il faut que les écoles puissent intégrer l'aménagement, la surveillance et l'entretien du terrain à ce qui se passe en classe.

Bon nombre des écoles choisies pour participer au programme se situent dans des voisinages à fort trafic au cœur du centre-ville, où il est difficile de se rapprocher de la nature en raison du manque d'espaces verts. Les projets qui ont bénéficié de la contribution de PortsToronto à ce programme consistent notamment en l'enlèvement d'asphalte, la plantation d'espèces indigènes et de potagers, et la création de bancs en pierre et d'arbres d'ombrage pour les classes en plein air. Ces cours d'école récemment reverdiés offrent de nombreux avantages aux enfants : entre autres, un meilleur environnement d'apprentissage, une activité physique accrue et une participation communautaire positive.



## 18 écoles

ont été sélectionnées pour participer à une opération de verdissement des terrains de jeu, dans le cadre du Programme d'Evergreen Canada destiné aux enfants.

« Les populations d'abeilles domestiques déclinent partout dans le monde – une tendance alarmante lorsque l'on sait qu'au moins un tiers de ce que nous mangeons est pollinisé par les abeilles. En permettant la conversion de sites industriels inutilisés en refuges pour les abeilles, le projet d'apiculture urbaine de PortsToronto démontre une fois de plus l'engagement de l'organisation en faveur d'un avenir plus viable. »



## DU MIEL DANS LE HAVRE

La population mondiale d'abeilles est en péril. Disparition d'habitat, utilisation de pesticides et maladies nouvelles ont de lourdes conséquences pour ces pollinisateurs qui jouent un rôle essentiel dans la chaîne alimentaire. L'été dernier, PortsToronto a donc collaboré avec Alvéole à l'installation de ruches urbaines, afin de venir en aide à la population d'abeilles locale. Les colonies d'abeilles de l'Ontario déclinent rapidement, et les abeilles ont plus que jamais besoin d'aide.

Selon Alvéole, depuis 2007, jusqu'à 35 % des colonies d'abeilles de l'Ontario sont mortes chaque année – une augmentation considérable lorsque l'on sait que, par le passé, le pourcentage de pertes oscillait entre 15 et 20 %. En réalité, le pourcentage de pertes l'année dernière aurait atteint 58 %. Certains seront peut-être surpris d'apprendre que les villes offrent un environnement favorable aux abeilles; en effet, les agglomérations obéissent à des lois strictes interdisant les pesticides, et offrent une grande diversité florale inexploitée ainsi que des espaces sur les toits très peu utilisés. L'apiculture urbaine présente des avantages comme la production de miel local et la pollinisation des jardins de toute la ville.

Les ruches de PortsToronto sont installées sur l'un de nos bâtiments situés sur les terrains portuaires, un emplacement idéal pour les abeilles, qui trouvent à proximité du bâtiment végétation et eau – et jouissent probablement de la plus belle vue de Toronto. Les ruches ont été mises en place en juin 2016, et la première récolte de miel en octobre a permis de remplir plus de 700 pots d'un délicieux miel sucré, d'une belle couleur ambrée.

## RÉALISATIONS :

### Objectifs de 2016 :

- |  |   |
|--|---|
| • Faire l'acquisition d'équipement plus moderne de dragage et d'intervention en cas de déversement en milieu marin, afin de gagner en efficacité et en efficacité. | ✓ |
| • Encourager et faciliter la participation des employés à l'amélioration de la durabilité, en organisant des séminaires/dîners-conférences.                        | ✓ |
| • Établir un calendrier axé sur la durabilité, qui aidera à informer les employés des événements à venir liés à l'environnement et à la durabilité.                | ✓ |

### Objectifs pour 2017 :

- |  |
|--|
| • Explorer les possibilités d'obtention d'une désignation « Fish Safe » à l'Aéroport Billy Bishop.   |
| • Formuler, pour les employés et les locataires, un engagement en faveur de la durabilité.   |
| • Poursuivre la démarche d'enrichissement de la biodiversité en participant au programme d'Evergreen Canada axé sur le verdissement des cours d'école.   |
| • En tant que membre d'un partenariat responsable de la propreté du havre et du secteur riverain, et en tant que membre de l'équipe d'Aquatic Habitat Toronto, continuer à travailler en coordination avec les partenaires avec lesquels nous partageons la responsabilité du nettoyage du secteur riverain de Toronto, afin de garantir la continuité et le caractère opportun des interventions. |



« PortsToronto est parmi les 10 principaux acheteurs d'énergie verte de Bullfrog Power au Canada. Depuis 2010, PortsToronto a réduit son impact environnemental et appuyé le développement de nouveaux projets d'énergie verte partout au Canada en choisissant l'énergie verte de Bullfrog Power. »

—Ron Seftel  
Président-directeur général de Bullfrog Power

## II EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE ET CHANGEMENT CLIMATIQUE

La réduction des émissions de GES est une nécessité mondiale. Les émissions générées par toute opération doivent être attentivement surveillées et réduites, dans la mesure du possible. Afin de respecter cette priorité stratégique, PortsToronto s'efforce de gérer les émissions et l'utilisation d'énergie dans le cadre de toutes ses opérations.

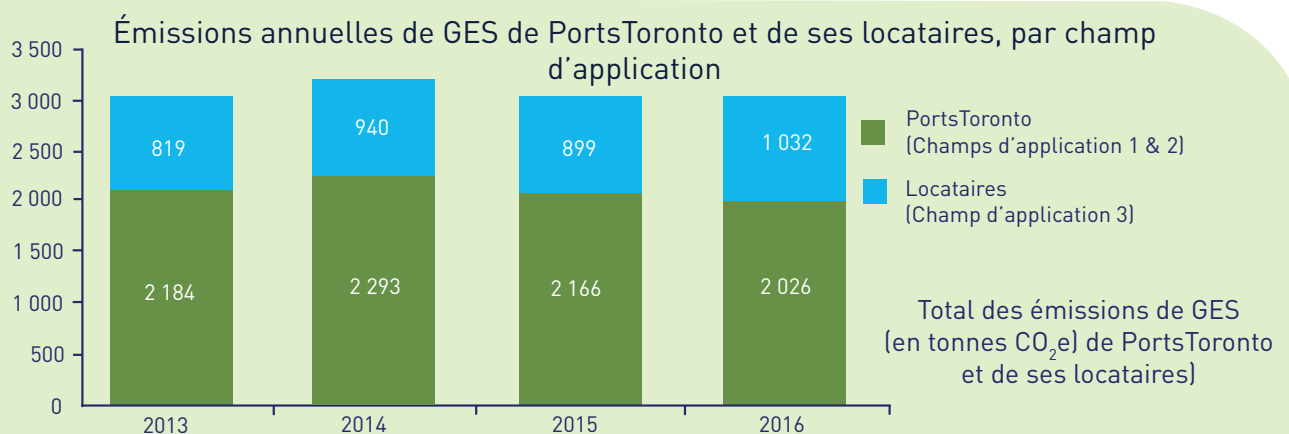
Aux fins de gestion des émissions, il s'agit en premier lieu d'établir une base de référence. Ces deux dernières années, PortsToronto a demandé au Delphi Group de calculer nos émissions de GES pour chaque année depuis 2012<sup>1</sup>. Cette base de référence pluriannuelle nous a permis de comprendre quelles sont les sources de nos émissions de GES et les opérations qui influent sur nos émissions au fil du temps.

Les émissions de GES de PortsToronto entrant dans le champ d'application 1 proviennent essentiellement de l'énergie consommée dans nos bâtiments et par nos véhicules, ainsi que du carburant utilisé pour faire fonctionner le traversier de l'Aéroport Billy Bishop.

Lorsque nous disposons des données nécessaires, nous assurons également un suivi des émissions de GES provenant des bâtiments et véhicules exploités par nos locataires.

Nos émissions sont restées relativement stables ces quatre dernières années. Les émissions attribuables à nos opérations ont atteint en 2016 leur niveau le plus bas de ces quatre dernières années, et les émissions totales ont diminué en 2016 par rapport à 2015. Cette baisse est essentiellement due à une diminution de la consommation de gaz naturel aux fins de chauffage des installations, et à une réduction de la quantité de carburant utilisé par la flotte de traversiers de PortsToronto.

Globalement, les émissions de GES de PortsToronto sont plutôt modestes, mais nous continuons à nous efforcer d'améliorer nos pratiques de gestion de l'énergie et de réduire notre consommation d'énergie ainsi que les émissions de GES connexes. Nous concentrons nos efforts de réduction des émissions de GES sur nos bâtiments et nos véhicules.



<sup>1</sup> Nos émissions de GES sont calculées au moyen du Protocole des GES mondialement reconnu, élaboré par le World Resources Institute et le World Business Council for Sustainable Development.



## Créer des collectivités durables

L'année qui vient de s'écouler a été synonyme de progrès et d'incertitude, mais une constante demeure pour nous : l'engagement des foyers et entreprises qui s'alimentent avec l'énergie Bullfrog afin de lutter contre les changements climatiques. PortsToronto, élément essentiel de notre communauté depuis sept ans, fait partie des plus importants acheteurs d'énergie verte au Canada en s'alimentant avec l'électricité propre et non polluante de Bullfrog pour toutes ses installations et opérations.

Que signifie alimenter un édifice, un aéroport ou un tunnel en électricité fournie par Bullfrog? Cela veut dire que les génératrices de Bullfrog Power mettent de l'électricité verte à 100 % dans le réseau de manière à égaler la quantité d'énergie traditionnelle utilisée dans les installations et les opérations de PortsToronto. L'électricité verte de Bullfrog provient d'un mélange d'énergie éolienne et hydraulique à faible impact issue de nouvelles installations canadiennes d'énergie renouvelable situées partout au Canada.

Aujourd'hui, PortsToronto et l'Aéroport Billy Bishop de Toronto sont respectivement la seule administration portuaire et le seul aéroport au Canada à être entièrement alimentés par de l'énergie renouvelable fournie par Bullfrog Power dans toutes les opérations et installations, y compris dans le tunnel piétonnier de 853 pieds de l'aéroport et dans les bâtiments de liaison.

En optant pour l'électricité verte de Bullfrog Power, PortsToronto réduit ses répercussions sur l'environnement et appuie le développement de nouveaux projets d'énergie verte dans les collectivités canadiennes. Bullfrog Power utilise son soutien client afin de bâtir de nouveaux projets d'énergie verte, comme les panneaux solaires sur les écoles, le biogaz au zoo de Toronto et les projets d'énergie renouvelable dans les communautés des Premières Nations.

L'impact sur la collectivité fait partie intégrante de l'avancement de la durabilité. Bullfrog Power est impressionnée par l'attention qu'accorde PortsToronto à la création d'une collectivité durable. D'après de récents résultats, depuis l'ouverture du tunnel piétonnier les plaintes concernant le bruit ont diminué, 40 pour cent des voyageurs se rendent à l'aéroport à pied, en vélo ou en transport en commun et on note une réduction de 75 pour cent des véhicules faisant la file près de l'aéroport.

En optant pour l'énergie propre et en appuyant des mesures durables à l'Aéroport Billy Bishop et au-delà, PortsToronto favorise pour nous les échanges sur la façon d'améliorer nos propres collectivités en prenant des mesures durables dès aujourd'hui. Il est essentiel de souligner l'importance de la durabilité et d'appuyer l'énergie verte en vue de concrétiser notre vision d'un avenir alimenté par l'énergie renouvelable.

Ron Seftel

Le président-directeur général de  
Bullfrog Power

Depuis qu'elle fait partie de la communauté alimentée en énergie par Bullfrog Power, PortsToronto a contribué à une réduction des émissions de plus de

**14 175 tonnes**  
de CO<sub>2</sub>.

Cela correspond à la quantité d'émissions de CO<sub>2</sub> produites par la consommation de



**6 037 828**

litres d'essence.






Depuis qu'elle fait partie de la communauté alimentée en énergie par Bullfrog Power, PortsToronto a contribué à une réduction des émissions de plus de

**14 175 tonnes** de CO<sub>2</sub>.

Cela équivaut au retrait de **2 984**  voitures de la route pendant un an.

Plus de **5 075**  tonnes de déchets ont été détournés de la décharge.

La réduction des émissions équivaut à la quantité de carbone piégée par

**4 702**  hectares de forêt en un an.

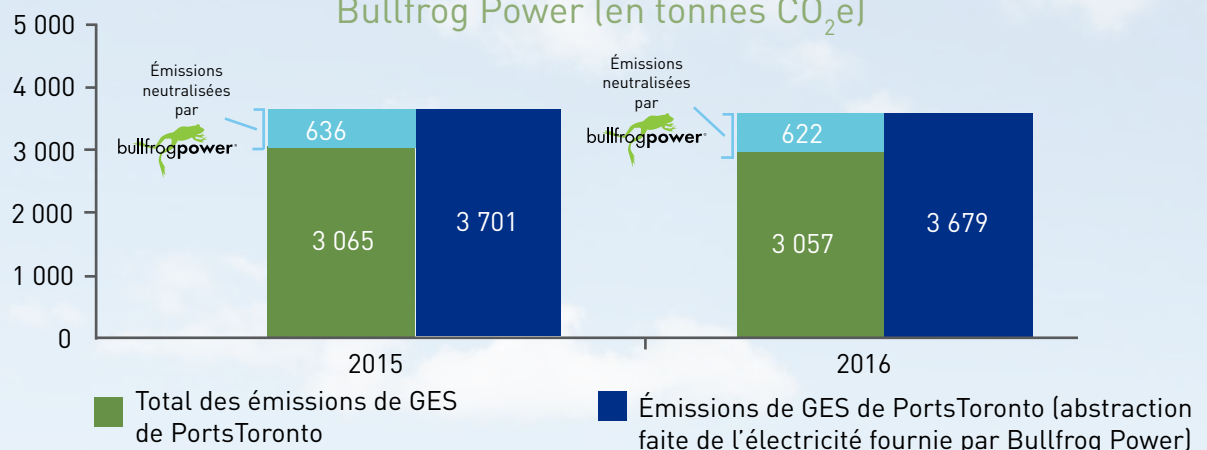
## BULLFROG POWER : L'EFFORT LE PLUS IMPORTANT DÉPLOYÉ PAR PORTSTORONTO AUX FINS DE NEUTRALISATION DES GES

PortsToronto réduit son empreinte écologique notamment en choisissant de l'énergie entièrement verte par le biais de Bullfrog Power. Depuis 2010, PortsToronto utilise, pour l'ensemble de ses opérations, de l'électricité propre et renouvelable fournie par Bullfrog Power. Notre entente prévoit que les générateurs de Bullfrog Power injectent de l'électricité renouvelable dans le réseau en notre nom, et cela à hauteur de la quantité d'électricité utilisée pour les opérations de PortsToronto.

En 2016, PortsToronto a réduit d'environ 13 % ses émissions en utilisant l'énergie propre de Bullfrog Power, qui provient exclusivement d'un système de centrales hydrauliques et éoliennes à faible impact certifié ÉcoLogo<sup>M</sup>. Ce pourcentage est même plus important si l'on inclut les émissions des locataires (17 % en 2016), car PortsToronto achète également de l'électricité à Bullfrog Power pour le compte de ses locataires.

À l'échelle nationale, PortsToronto est l'un des 10 principaux acheteurs de l'énergie verte de Bullfrog Power. PortsToronto et l'Aéroport Billy Bishop sont respectivement la seule administration portuaire et le seul aéroport au Canada à être entièrement alimentés par une énergie renouvelable dans toutes les opérations et installations, y compris dans le nouveau tunnel piétonnier de 853 pieds de l'aéroport et dans les bâtiments de liaison.

### Émissions de GES neutralisées par l'utilisation de l'électricité de Bullfrog Power (en tonnes CO<sub>2</sub>e)



<sup>2</sup> Les émissions de GES totales de PortsToronto (abstraction faite de l'électricité fournie par Bullfrog Power) équivalent aux émissions liées au lieu où PortsToronto exerce ses activités, selon la publication intitulée *GHG Protocol Scope 2 Guidance*.

Les facteurs d'émission des réseaux de distribution d'électricité qui servent à calculer les GES sont publiés une fois l'an par Environnement Canada. Les facteurs d'émissions sont toujours publiés avec un décalage de deux ans. Par exemple, les facteurs d'émissions précis pour 2014 sont publiés en 2016. Chaque année, l'historique des émissions de GES de PortsToronto est mis à jour à l'aide des renseignements les plus précis dont on dispose.



## DÉSENGORGER LES AUTOROUTES DE TORONTO

L'expédition de fret en vrac par le Port de Toronto contribue à réduire la congestion sur les routes et autoroutes de Toronto et constitue un mode de transport de marchandises plus écoénergétique. Depuis 1793, le Port de Toronto est la porte de Toronto sur la Voie maritime du Saint-Laurent et sur les ports maritimes du monde entier. Compte tenu du développement du paysage urbain de Toronto, les matériaux de construction entreposés dans les zones de transit et d'entreposage du Port de Toronto se situent dorénavant plus près des chantiers, ce qui réduit les coûts de construction, la congestion et les émissions de combustible superflues.

En effet, un seul litre de carburant suffit pour faire parcourir 240 kilomètres par navire à une tonne de fret, alors que la même quantité de carburant suffit à peine à lui faire parcourir 30 kilomètres par camion. En exploitant le port et en promouvant la marine marchande comme une solution de rechange plus efficace pour la livraison de marchandises à Toronto, par l'intermédiaire de programmes tels que celui de l'Autoroute H20, PortsToronto s'efforce de réduire le trafic routier et les émissions connexes résultant du transport de marchandises par camion.

Au cours de l'année 2016, plus de 1,8 millions de tonnes de marchandises en vrac, notamment du sel, du sucre et du ciment, ont été livrées via le Port de Toronto. La livraison par bateau de ces marchandises a permis de retirer environ 45 000 camions de 40 tonnes des routes et autoroutes déjà congestionnées de Toronto.

## CARTE INTERACTIVE NOTRE UNIVERS

En août 2016, PortsToronto a lancé la carte interactive *Notre univers* sur son site [www.portstoronto.com](http://www.portstoronto.com). Cette carte met en évidence les liens qui existent entre les unités commerciales de PortsToronto, la communauté et le reste du monde. Nouveau tunnel piétonnier de l'Aéroport Billy Bishop, opérations de dragage, ou encore création de zones humides sur la flèche de la rue Leslie : la carte *Notre univers* donne un aperçu de ces diverses initiatives durables. En outre, une carte du Port de Toronto présente une vue d'ensemble du port et du rôle qu'il joue dans l'importation de marchandises et de matériaux au cœur de Toronto.

Rendez-vous sur le site Web de PortsToronto pour visiter le Port de Toronto et découvrir les avantages que présente le transport maritime pour l'environnement, ainsi que le temps qu'il faut aux navires pour arriver à bon port.

## AMÉLIORER L'EFFICACITÉ DE LA FLOTTE

Le principal objectif de tout effort de gestion du carbone doit être, dans la mesure du possible, la réduction des émissions de carbone à la source. Pour atteindre cet objectif, PortsToronto a mis en œuvre des initiatives visant à réduire les émissions provenant de la flotte de véhicules utilisée à l'appui de nos opérations commerciales. Parmi ces initiatives, citons notamment :

- la mise en œuvre d'une politique contre la marche au ralenti pour les véhicules qui se trouvent sur les propriétés de PortsToronto;
- l'élimination progressive des navires ayant des moteurs hord-bord à deux temps pour passer aux modèles à quatre temps, plus propres et plus efficaces;
- le remplacement de tous les véhicules opérationnels par des modèles hybrides d'ici 2020, sous réserve de leur disponibilité sur le marché.





## ÉTUDE DE CAS : PROJET DE RÉHABILITATION DU TERRAIN D'AVIATION DE L'AÉROPORT BILLY BISHOP

La mise en œuvre d'un important programme triennal de réhabilitation, visant à remplacer les infrastructures civiles et électriques existantes vieillissantes (corps de chaussée et éclairage) des pistes, voies de circulation et aires de trafic de l'aéroport, a commencé en juin 2016. Étant donné que certaines des activités de construction doivent avoir lieu durant la nuit, lorsque l'aéroport est fermé au trafic aéronautique, PortsToronto a mis en place des mesures – limitant notamment l'accès des véhicules de chantier, ainsi que le bruit et l'éclairage liés au chantier de construction – en vue de réduire au minimum les répercussions des travaux de construction sur les résidents locaux.

Afin de réduire la circulation liée au chantier de construction dans le quartier de Bathurst Quay, la majorité de l'équipement et des matériaux nécessaires ont été transportés par barge, depuis la cour des terminaux maritimes de PortsToronto situés sur les terrains portuaires jusqu'à un quai temporaire à l'est de l'aéroport. Précisons qu'en un seul voyage la barge flottante peut transporter 900 tonnes de granulat depuis les terrains portuaires jusqu'à l'aéroport, et permet ainsi d'éviter d'avoir à faire passer 64 camions à benne (32 dans chaque sens) sur les routes du quartier. Cela signifie qu'au total 4 125 expéditions en camion ont été évitées—camions qui seraient passés sur les routes achalandées des environs de l'aéroport—pendant la première phase du projet de réhabilitation du terrain d'aviation.

En outre, les restes d'asphalte provenant du processus de construction n'ont pas été éliminés mais broyés et utilisés pour la construction de la nouvelle route périphérique sur la propriété de l'aéroport.

## RÉALISATIONS :

### Objectifs de 2016 :

- Promouvoir l'économie d'énergie dans le cadre de campagnes internes visant à encourager la réduction de l'utilisation d'énergie. ✓
- Moderniser le système d'éclairage des pistes et des voies de circulation de l'Aéroport Billy Bishop, en installant des diodes électroluminescentes (DEL). ✓
- Installer d'autres supports à vélos à l'aéroport. ✓

### Objectifs pour 2017 :

- Continuer à étudier à fond les modes plus écoénergétiques de chauffage des installations portuaires.
- Continuer à accroître l'efficacité de notre flotte de véhicules et de notre flotte maritime.
- Progresser vers l'objectif visant le remplacement de l'ensemble des véhicules opérationnels par des modèles hybrides d'ici 2020, sous réserve de leur disponibilité sur le marché.
- Étudier la possibilité d'acheter ou de vendre des crédits carbone afin de compenser notre empreinte carbone, en collaboration avec nos intervenants, clients et partenaires.
- Entretenir le matériel de CVCA (chauffage, ventilation et conditionnement d'air) afin de prévenir les fuites.
- Explorer les possibilités de réalisation d'une vérification de la consommation d'énergie à l'échelle de l'organisation.



## RESPECT DES LOIS ET RÈGLEMENTS ENVIRONNEMENTAUX

PortsToronto s'efforce de gérer l'ensemble de ses opérations de manière durable en réduisant au minimum leur impact sur l'environnement et, comme tous les ports et les aéroports, est assujettie aux lois et règlements d'Environnement Canada. PortsToronto mène des examens internes de la conformité environnementale, et a recours à des pratiques connexes de tenue de dossiers et de gestion des données.

En 2016, aucun incident de non-conformité environnementale notable n'a été imputé à PortsToronto, et aucune amende ne lui a été imposée par Environnement Canada. De fait, au cours des six dernières années, aucun incident de non-conformité environnementale notable n'a été enregistré par PortsToronto, et la société n'a pas été mise à l'amende par Environnement Canada. Ces bons résultats sont le fruit des efforts déployés par PortsToronto pour respecter les meilleures pratiques appliquées dans le monde entier, en vue d'atteindre ses objectifs de durabilité et de prévenir la pollution dans la Marina de l'avant-port, à l'Aéroport Billy Bishop et dans le cadre des opérations qui sont sous notre contrôle au Port de Toronto.

PortsToronto procède également régulièrement à des vérifications détaillées de la conformité environnementale.

### RÉALISATIONS :

Objectifs de 2016 :

INDICATEUR	RÉSULTATS DE 2016
Amendes pour incidents de nonconformité aux règlements environnementaux (valeur).	0 \$
Déversements importants (volume et matières).	0

Objectifs pour 2017 :

- Continuer à faire participer et à former le personnel aux procédures normalisées d'exploitation (PNE), afin d'assurer le maintien de la conformité aux règlements environnementaux.



### LE SAVIEZ-VOUS?

Porter Airlines a mis en place une procédure prévoyant que les avions ne doivent utiliser qu'un seul moteur pour rouler jusqu'aux postes de stationnement, afin de réduire leurs émissions de carbone et de faire moins de bruit.





Lucy fait partie de l'équipe d'animaux de l'Aéroport Billy Bishop, équipe qui compte également dans ses rangs des faucons et des éperviers. Le rôle de cette équipe est de tenir les animaux sauvages à l'écart des pistes et de l'espace aérien de l'aéroport.



## GESTION DE LA FAUNE À L'AÉROPORT BILLY BISHOP

Afin d'assurer la sécurité de nos passagers – et conformément aux exigences de Transports Canada ainsi qu'au *Règlement de l'aviation canadien* – l'Aéroport Billy Bishop, comme tous les grands aéroports d'Amérique du Nord, applique un programme complet de gestion de la faune. Nous demandons à Services Environnementaux Faucon, un chef de file reconnu de l'industrie dans le domaine de la gestion de la faune dans les aéroports nord-américains, d'examiner nos plans et de nous apporter une expertise supplémentaire.

### IV

## RECHERCHE DE L'EXCELLENCE EN MATIÈRE D'ENVIRONNEMENT ET DE SÉCURITÉ DANS LES SYSTÈMES DE GESTION

### GESTION DE L'ENVIRONNEMENT

PortsToronto s'investit depuis longtemps dans la gérance et dans la gestion responsable de l'environnement. Cet engagement se concrétise notamment par la mise en œuvre et le maintien des pratiques de gestion et des PNE pour chaque fonction assumée par PortsToronto.

PortsToronto utilise divers produits pour entretenir son matériel et ses installations, afin d'assurer la sécurité de l'exploitation. Nous faisons preuve de rigueur dans la gestion et la conservation de ces produits, dans un souci de sécurité et de protection de l'environnement.

Dans le cadre d'autres opérations, telles que l'avitaillement en carburant des aéronefs, des protocoles stricts sont établis afin de réduire les risques de déversement. Dans l'éventualité improbable d'un déversement, le Service des travaux et des services environnementaux, ainsi que les services d'entretien aéroportuaire et de lutte contre les incendies de PortsToronto, sont parfaitement formés aux méthodes d'atténuation et de nettoyage visant à prévenir le rejet de contaminants dans l'environnement naturel.

L'Aéroport Billy Bishop gère également attentivement l'utilisation, la récupération et l'élimination des produits de dégivrage et d'antigivrage, régies par une entente sur l'évacuation sanitaire (*Sanitary Discharge Agreement*) conclue avec la Ville de Toronto et datée du 20 décembre 2013. Les produits de dégivrage et d'antigivrage des aéronefs ne sont appliqués que dans des zones de l'aéroport désignées et approuvées, aménagées de manière à permettre aux eaux de surface de s'écouler dans des puisards et dans des égouts souterrains prévus à cet effet.

Lors du déneigement des zones désignées où a lieu le dégivrage des aéronefs, la neige susceptible de contenir du fluide de dégivrage est dirigée vers un terrain d'aviation voisin dont les eaux de surface sont drainées et s'écoulent dans un égout séparatif équipé de pompes métriques, conformément à l'entente sur l'évacuation sanitaire (*Sanitary Discharge Agreement*). Ce processus fait en outre l'objet d'une surveillance et de vérifications assurées par la Ville de Toronto. En vertu des règlements, PortsToronto est tenue d'appliquer le Système normalisé d'identification des dangers présentés par des substances en vue des interventions d'urgence, qui définit le processus que doit suivre le personnel affecté aux urgences pour cerner rapidement et aisément les risques associés aux matières dangereuses. Cela aide à déterminer quels sont les équipements spéciaux à utiliser, les procédures à suivre et les précautions à prendre, le cas échéant, durant les phases initiales d'une intervention d'urgence. Cela permet également de s'assurer que les matières dangereuses sont éliminées conformément aux lois et règlements environnementaux.



### DÉGIVRAGE À L'AÉROPORT BILLY BISHOP

PortsToronto gère les fluides de dégivrage et d'antigivrage pour aéronef au moyen d'un système de confinement du glycol qui piège les eaux de ruissellement et retient parfaitement le glycol provenant des opérations de dégivrage et d'antigivrage



V

## TECHNIQUES D'AMÉNAGEMENT EXTÉRIEUR ET DE CONSTRUCTION RESPECTUEUSES DE L'ENVIRONNEMENT

Dans le cadre des phases de planification, d'élaboration et d'exploitation associées à toute activité de construction, PortsToronto et ses entrepreneurs adoptent les meilleures pratiques en matière de durabilité et de protection de l'environnement. Ces deux dernières années, PortsToronto a mis en œuvre les initiatives suivantes en vue de placer la barre plus haut dans le domaine des techniques de construction respectueuses de l'environnement.

### AÉROPORT BILLY BISHOP

#### TUNNEL PIÉTONNIER

Le 30 juillet 2015, PortsToronto a ouvert le tunnel piétonnier, qui relie l'aéroport basé sur l'île à la partie continentale de Toronto. Le tunnel, construit 100 pieds sous la surface du lac Ontario, permet aux passagers de se rendre à pied du continent à l'aéroport en moins de 6 minutes, ce qui, du point de vue de la praticité et de l'efficacité, représente une amélioration considérable pour l'aéroport. Le tunnel a été construit dans le cadre d'un modèle de P3, ce qui signifie que l'argent des contribuables n'a pas été utilisé pour ce projet. Une partie des frais d'améliorations aéroportuaires de 20 dollars versés par les passagers au départ servira à financer les coûts de construction du tunnel de 82,5 millions de dollars.

Le tunnel piétonnier primé représente l'un des plus grands investissements faits jusqu'à présent par PortsToronto dans l'infrastructure. Dès le début du projet, le tunnel a été conçu et construit dans un esprit de durabilité. Le tunnel est entièrement alimenté au moyen d'électricité propre et renouvelable fournie par Bullfrog Power. En outre, son efficacité énergétique a été évaluée dans le cadre de la demande

de propositions, et continue à faire l'objet d'une surveillance et de rapports en vertu de l'accord relatif au projet. Des caractéristiques « vertes », telles qu'un éclairage à DEL et des fenêtres à double vitrage (pour réduire la perte de chaleur l'hiver et le gain de chaleur l'été) sont intégrées au pavillon de la partie continentale du tunnel et à l'atrium sur l'île. Plus important encore, le tunnel permet de réduire l'impact de l'aéroport sur la communauté locale, en améliorant la circulation et le débit de passagers et en réduisant les files d'attente. En effet, les passagers peuvent maintenant se déplacer selon leurs propres horaires, et n'arrivent plus en groupes aux heures d'arrivée et de départ du traversier.

Selon une étude de recherche mise à jour menée par Dillon Consulting pour le compte de PortsToronto, le tunnel a par ailleurs une incidence positive sur la circulation dans l'enceinte de l'aéroport et à proximité. À présent, plus de 90 % des passagers choisissent la solution pratique consistant à effectuer le trajet à pied en 6 minutes par le tunnel, et l'étude réalisée par Dillon a confirmé que la fluidité de la circulation et du débit de passagers à l'aéroport s'est sensiblement améliorée.

#### PROJET DE RÉHABILITATION DU TERRAIN D'AVIATION

Comme indiqué ailleurs dans le présent rapport, un important programme triennal de réhabilitation, nécessaire pour remplacer les infrastructures civiles et électriques existantes vieillissantes (corps de chaussée et éclairage) des pistes, voies de circulation et aires de trafic de l'aéroport, est en cours d'exécution à l'aéroport.





Ce projet de réhabilitation entraînera des économies d'énergie, et le resurfaçage des pistes ainsi que l'élévation du niveau de frottement de la surface permettront peut-être aux aéronefs de ralentir plus tôt, ce qui contribuerait à la réduction des émissions de carbone des moteurs.

Étant donné qu'une partie des activités de construction ont lieu durant la nuit, lorsque l'aéroport est fermé au trafic aéronautique, PortsToronto a mis en place un certain nombre de mesures visant à réduire au minimum les répercussions des travaux de construction sur les résidents locaux.

Les initiatives présentées ci-dessous ont été mises en œuvre tout au long du projet jusqu'à présent, et continueront d'accompagner toutes les phases du programme de réhabilitation du terrain d'aviation de l'Aéroport Billy Bishop, qui s'achèvera en 2018. L'objectif est de placer la barre plus haut dans le domaine des techniques de construction respectueuses de l'environnement.

Voici en quoi consistent ces initiatives :

- Le plan de projet global englobe plusieurs éléments de projet individuels, qui seraient autrement menés à bien dans le cadre de travaux de construction plus longs, et par de multiples entrepreneurs – ce plan permet donc de réduire l'impact global du chantier de construction sur la communauté locale.
- Le calendrier des travaux a été condensé en vue de gagner en efficacité et de réduire le bruit et les émissions provenant du chantier de construction.
- Les appareils d'éclairage existants du terrain d'aviation sont remplacés par des appareils à DEL, ce qui permet de réaliser des économies d'énergie.
- Des stratégies particulières de conception du corps de chaussée permettent de réduire l'ampleur globale des travaux de terrassement requis.
- Des matériaux sont réutilisés aux fins de construction de nouvelles installations, telles que des routes périphériques côté piste.
- Les matériaux provenant du fraisage de l'asphalte

sont réutilisés en compensation du volume total de nouveaux matériaux granuleux requis

- Les matériaux et l'équipement sont transportés par barge, ce qui permet de retirer des routes de la ville un nombre important de camions.
- Une enceinte entourant la zone où ont lieu les points fixes au sol est construite en vue d'atténuer le bruit des points fixes de maintenance des moteurs d'aéronefs.
- Des activités de sensibilisation du public et des réunions sont organisées (réunions du Comité de liaison communautaire, kiosque d'information durant l'événement Portes ouvertes Toronto, etc.).
- L'équipe de construction est essentiellement composée d'entreprises locales (de la région du Grand Toronto) – les travaux donnent donc lieu à la création d'emplois et procurent des avantages économiques à la région du Grand Toronto.

## UN SYSTÈME DE DÉTECTION D'INTRUSION À ÉNERGIE SOLAIRE À L'AÉROPORT BILLY BISHOP

En 2016, dans le cadre d'un engagement en matière de sécurité et de durabilité, l'aéroport a publié une demande de propositions visant à trouver un entrepreneur capable de concevoir et de mettre en place une solution de sécurité qui contribuerait à protéger les immobilisations du terrain d'aviation et à en restreindre l'accès. Il a été déterminé que la responsabilité environnementale et la durabilité écologique seraient des aspects pris en compte dans le cadre de l'évaluation des propositions, afin de désigner un entrepreneur convenable. Le projet a finalement été confié à un entrepreneur qui proposait une solution solaire contribuant à prévenir l'accroissement de notre empreinte carbone globale.



## PORT DE TORONTO

### L'IRON GUPPY

En juillet 2016, l'Iron Guppy est officiellement entré en service. Il remplace le William Rest, construit en 1961 pour les Commissaires du havre de Toronto (aujourd'hui PortsToronto). Le nouveau remorqueur – construit à Wheatley (Ontario) – assure, dans le port et le havre de Toronto, la prestation de divers services maritimes : intervention en cas de déversement dans l'environnement, dragage, déglacage, entretien des balises, etc. Au besoin, le remorqueur fournit également des services d'aide d'urgence aux unités maritimes des services de police et d'incendie de Toronto. Les systèmes mécaniques dont est équipé le navire ont été choisis dans le but d'accroître son efficacité globale.

### ENTREPÔT 52

Dix centimètres de matériau isolant ont été ajoutés au toit de l'entrepôt 52 du Port de Toronto, dans le cadre d'un programme de remplacement de l'ensemble de la membrane. L'ajout de matériau isolant contribue à augmenter de 22,5 la valeur de résistance thermique, ou valeur « R » du toit, ce qui a pour effet d'améliorer l'efficacité énergétique de l'installation dans son ensemble, en réduisant la perte de chaleur l'hiver et le gain de chaleur l'été dans l'entrepôt ainsi que dans les locaux à bureaux qu'abrite le bâtiment. En outre, 15 appareils d'éclairage de toit aux halogénures de 1 000 watts ont été remplacés par un éclairage équivalent à DEL de 300 watts.

La modernisation reposant sur la mise en place de DEL permettra de réduire d'environ 46 000 kilowattheures la consommation annuelle d'énergie.



## MOBILISER NOS JEUNES

Dans le cadre de son engagement pris envers la communauté riveraine, PortsToronto a lancé un concours visant à baptiser notre nouveau remorqueur. Des élèves de l'élémentaire du secteur riverain de Toronto ont fait appel à leur créativité et proposé une longue liste de près de 70 noms, dont les 5 premiers ont été sélectionnés par un jury composé de Marilyn Bell, première personne à avoir traversé le lac Ontario à la nage (le traversier de l'Aéroport Billy Bishop de Toronto porte son nom), de Mike Filey, chroniqueur du Toronto Sun, et d'Angus Armstrong, capitaine de port et chef de la sécurité pour PortsToronto.





Image de la modernisation de l'aérogare de l'Aéroport Billy Bishop

## METTRE EN ŒUVRE DES PRATIQUES DURABLES AVEC NOS PARTENAIRES

### MODERNISER L'AÉROGARE

En octobre 2016, PortsToronto a approuvé les plans soumis par Nieuport Aviation Infrastructure Partners, propriétaire et exploitant de l'aérogare de passagers de l'aéroport, plans qui visent la modernisation et l'apport d'améliorations à cette aérogare.

Ces plans prévoient notamment l'accroissement de la superficie au sol de l'aérogare, afin de répondre aux besoins liés à la croissance de l'aéroport depuis 2010 – année de construction de l'aérogare – et en vue d'améliorer encore l'expérience de classe mondiale qu'elle offre aux passagers. Parmi les améliorations particulières prévues, citons notamment la reconfiguration des bureaux et des zones administratives pour répondre aux besoins de traitement des passagers. Dans l'ensemble, les modifications apportées se traduiront par l'ajout d'environ 2 500 mètres carrés à l'aérogare, et la majeure partie de ce nouvel espace sera consacrée aux salons de passagers. La modernisation de l'aérogare permettra d'intégrer à sa conception une infrastructure durable et respectueuse de l'environnement.

### RÉALISATIONS :

#### Objectifs de 2016 :

- Continuer à considérer la durabilité comme un facteur essentiel dans le cadre de notre prise de décisions portant sur l'entretien courant et le travail d'exécution, notamment sur les travaux d'entretien courant du pont levant du chenal.



#### Objectifs pour 2017 :

- Explorer les possibilités de collaboration avec les intervenants du secteur riverain dans le cadre du Projet de restitution à l'état naturel de l'embouchure de la rivière Don et de protection des terres portuaires contre les inondations.
- Continuer à considérer la durabilité comme un facteur essentiel dans le cadre de notre processus décisionnel, à mesure que nous avancerons dans nos futures activités de développement, notamment dans les travaux de restauration du pont levant du chenal.



## LE SAVIEZ-VOUS?

Chaque automne, la Marina de l'avant-port organise une vente aux enchères annuelle pour se défaire des bateaux abandonnés et d'autres pièces d'équipement. En octobre 2016, 57 articles, dont 42 bateaux, étaient mis aux enchères. La vente aux enchères de cette année a été particulièrement fructueuse : 24 bateaux et l'ensemble de l'équipement excédentaire ont été vendus. Au lieu de finir à la décharge, cet équipement est remis à neuf par ses acheteurs, qui lui donnent ainsi une nouvelle vie.

## VI

### GESTION DES DÉCHETS

La gestion responsable des déchets, qui consiste à réduire au maximum leur production et à optimiser leur réutilisation, représente un aspect important des efforts de PortsToronto en matière de durabilité.

Les déchets sont gérés séparément dans chacune des unités commerciales de PortsToronto, et chacune de ces unités s'efforce de :

- veiller à ce que tous les déchets dangereux soient correctement éliminés;
- récupérer tous les flux de déchets intéressants (p. ex., la ferraille et les pneus);
- promouvoir le recyclage de manière générale.

Voici quelques exemples des pratiques particulières adoptées par PortsToronto aux fins de gestion des déchets:

- collecte et recyclage de tous les appareils électroniques (écrans d'ordinateurs, imprimantes, téléphones intelligents, etc.), piles, cartouches d'encre et réservoirs de toners usagés;
- mise en place de bacs bleus sur tous les chantiers et à tous les postes de travail, en vue d'encourager le recyclage;
- numérisation de toutes ses communications et mise en ligne de tous les rapports et publications, afin de diminuer le recours aux exemplaires papier;
- remplacement de toutes les machines à café fonctionnant avec des capsules par des machines permettant d'utiliser/de mouliner des grains de café, afin d'éliminer les déchets de capsules de café;
- bannissement des bouteilles d'eau en plastique jetables de tous les bureaux.

PortsToronto a également conclu un contrat avec Safety Kleen, le plus grand re-raffineur d'huiles usagées et le plus grand fournisseur de services de lave-pièces en Amérique du Nord, qu'elle charge de collecter, de recycler, de réutiliser ou d'éliminer comme il se doit les produits antigel, l'huile, les filtres à huile, les batteries de véhicules et autres éléments du matériel utilisé aux fins d'entretien du Port de Toronto et pour les besoins des opérations du havre et de l'Aéroport Billy Bishop.

En 2016, PortsToronto a réalisé un examen des pratiques de gestion des déchets, et a établi une base de référence initiale permettant d'utiliser des outils de mesure des déchets. On ne dispose pas de données permettant de mesurer précisément le volume de déchets provenant de toutes les opérations, mais des estimations ont été réalisées pour la plupart des flux de déchets. Ces estimations permettent de se faire une bonne idée de la quantité de déchets produite par PortsToronto. Dans le cadre de ses efforts de gestion des déchets, l'organisation continuera à améliorer sa collecte de données sur les déchets.

TYPE DE DÉCHET	POIDS ESTIMÉ (EN TONNES PAR ANNÉE)
Quantité totale d'ordures	300-600
Quantité totale de matières recyclées	40 - 80
-Matières organiques	1 - 3
-Mélange de matières recyclées	40 - 80
Quantité totale de déchets	350-700
Taux de réacheminement estimé	12 %



## Restez hydraté. H<sub>2</sub>O pour le voyage.

Après le contrôle de sécurité, rendez-vous à l'une des stations de remplissage des bouteilles d'eau.

AÉROPORT  
**BILLY  
BISHOP**  
DE TORONTO



### ENCOURAGER L'UTILISATION DE BOUTEILLES D'EAU RÉUTILISABLES À L'AÉROPORT BILLY BISHOP

PortsToronto a travaillé avec Nieuport Aviation Infrastructure Partners en vue de diminuer le recours aux bouteilles d'eau en plastique dans les salons de l'Aéroport Billy Bishop. Lorsqu'ils franchissent les points de contrôle de sûreté, les passagers doivent vider leurs bouteilles d'eau, car les liquides de plus de 30 mL ne sont pas autorisés par l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien. Le poste d'alimentation en eau installé dernièrement permet aux passagers de remplir leurs bouteilles d'eau ou les verres réutilisables disponibles dans les salons de l'aéroport – il n'est donc plus nécessaire d'acheter ni d'utiliser des bouteilles d'eau en plastique.

### AMÉLIORATION CONTINUE

PortsToronto s'engage à améliorer continuellement sa gestion responsable des déchets. Nous reconnaissons que, bien que nous mettions en œuvre de bonnes pratiques de gestion des déchets dans certains domaines, nous pouvons encore faire des progrès à d'autres égards. En 2017, nous continuerons par exemple à nous efforcer d'améliorer le recyclage de manière générale dans toutes les unités commerciales de PortsToronto.

La flèche de la rue Leslie, conçue et construite par PortsToronto, a servi de lieu de dépôt pour les matériaux de remblayage et les gravats propres excédentaires provenant des sites en cours d'aménagement à Toronto. Ces matériaux et gravats sont apportés sur les lieux de construction de parcs et réutilisés comme base dans le cadre de ces travaux de construction liés à l'aménagement du parc Tommy Thompson, un habitat naturel très apprécié, autant par les randonneurs que par les cyclistes et les ornithologues amateurs.

### RÉALISATIONS :

#### Objectifs de 2016 :

• Étudier les possibilités d'amélioration du taux de réacheminement des déchets.	✓
• Continuer à promouvoir la réduction des déchets au moyen de campagnes internes, et sensibiliser les employés à des enjeux tels que la récupération des déchets électroniques, l'adoption du concept zéro papier et l'intensification des efforts de recyclage.	✓
• Continuer à améliorer la précision des outils de mesure des déchets, et le suivi des données sur les déchets.	✓
• Installer dans l'aéroport des stations de remplissage des bouteilles d'eau.	✓

#### Objectifs pour 2017 :

• Mettre en place un système de rémunération des ressources humaines sans support papier.	
---	--

# Participation communautaire

Chaque année, plus de

**500 000 \$**

sont consacrés à nos initiatives d'investissement communautaire visant à assurer le succès et la croissance de la population de résidents, de travailleurs et de visiteurs du secteur riverain de Toronto.

**0**

amende pour incidents de non-conformité en matière de santé et de sécurité.



**Dans les 10 premières**

La station de vélos en libre-service est l'une des 10 stations de ce type les plus achalandées de Toronto.

**40 %**

des voyageurs se rendent à l'Aéroport Billy Bishop à pied, en vélo ou au moyen des bus-navettes de l'aéroport.



Augmentation de

**47 %** ↑

du nombre de passagers qui utilisent le service de bus-navette au départ de l'aéroport.

En moyenne,

**10 à 16 %**

de l'ensemble du trafic dans la zone environnante est attribuable à l'Aéroport Billy Bishop.



**90 %**

des passagers utilisent le tunnel piétonnier de l'Aéroport Billy Bishop.



**38 %** ↓

du nombre de plaintes concernant le bruit.





Détenir et exploiter de manière durable un port actif, une marina et le neuvième aéroport le plus achalandé au Canada, le long du secteur riverain prospère à usage mixte de Toronto, est une tâche complexe dont l'exécution passe par un solide engagement de collaboration avec la communauté locale, afin d'assurer un certain équilibre. PortsToronto est très fière de faire partie de la communauté au sein de laquelle elle exerce ses activités, et est toujours intéressée par la possibilité d'investir, de s'impliquer et d'intervenir pour les personnes qui vivent, travaillent et se divertissent dans la région.

En matière de participation communautaire, les domaines prioritaires ciblés par PortsToronto sont les suivants :

I Gestion du bruit 

II Gestion du trafic 

III Santé et sécurité des employés 

IV Investissement communautaire 

V Participation des intervenants et des collectivités 



**38 %**  
**RÉDUCTION DES PLAINTES  
RELATIVES AU BRUIT EN 2016**

**89 %**  
**RÉDUCTION DES PLAINTES  
RELATIVES AU TRAVERSIER  
ET AUX OPÉRATIONS DANS  
LA PARTIE CONTINENTALE  
3 EN 2016 C. 26 EN 2015**

## I GESTION DU BRUIT

L'exploitation d'un aéroport situé dans un secteur riverain urbain prospère à usage mixte nécessite un effort, l'objectif étant de s'assurer que nos opérations ne perturbent pas l'équilibre du voisinage, qu'un juste milieu est trouvé entre les intérêts commerciaux et les intérêts de la communauté, et que des mesures permettant d'atténuer le bruit provenant des opérations aéroportuaires sont en place.

### RENDRE DES COMPTES À LA COMMUNAUTÉ

#### RAPPORT ANNUEL SUR LA GESTION DU BRUIT

En février 2017, PortsToronto a publié son Rapport sur la gestion du bruit, un document annuel qui compile toutes les données sur le bruit recueillies au cours de l'année 2016, ainsi que les plaintes liées au bruit soumises au bureau de gestion du bruit de l'aéroport cette année-là.

Dans l'ensemble, le nombre de plaintes a diminué de 38 %, passant de 386 plaintes en 2015 à 236 plaintes en 2016. Cette diminution est attribuable au fait que PortsToronto a continué à travailler de concert avec le public et les transporteurs aériens de l'aéroport afin de mettre au point des programmes, des procédures et des infrastructures de plus grande qualité destinés à atténuer l'impact sonore de l'aéroport sur la communauté environnante. En outre, en 2016, 36 plaintes liées aux points fixes ont été enregistrées, ce qui représente une baisse de 37 % par rapport à 2015.

Plus de 90 % des passagers de l'aéroport choisissent d'emprunter le tunnel piétonnier de l'Aéroport Billy Bishop, et les cas d'augmentation subite de la demande de trafic au niveau du terminal aéroportuaire

de la partie continentale et le long d'Eireann Quay se font donc bien plus rares. Le récent lancement d'un service amélioré et gratuit de navette aéroportuaire, qui embarque et débarque les passagers à l'extérieur du pavillon de la partie continentale et permet aux voyageurs de disposer d'un moyen de transport pratique et fiable pour se rendre à l'aéroport, a contribué à la réduction de la circulation automobile et du bruit connexe. Par ailleurs, les aires de stationnement et de taxi ont été réaménagées et des supports à vélos supplémentaires ont été installés sur l'île et la partie continentale, afin de favoriser l'accès non motorisé à l'aéroport et d'atténuer encore davantage l'impact sonore de ce dernier.

#### VORTEX

En 2015, le bureau de gestion du bruit de l'Aéroport Billy Bishop a mis en place Vortex – une plateforme logicielle personnalisable de suivi et de consignation spécialement conçue pour répondre aux besoins d'un environnement aéroportuaire –, ce qui a permis d'améliorer grandement le suivi, la consignation et le traitement des plaintes liées au bruit. Faisant partie intégrante du secteur riverain prospère à usage mixte de Toronto, l'Aéroport Billy Bishop collabore avec la communauté afin de trouver et de mettre en œuvre des solutions à l'appui de nos efforts d'atténuation du bruit. Nous sommes fiers d'avoir mis sur pied d'importantes initiatives de réduction du bruit, parmi lesquelles l'ouverture du tunnel piétonnier de l'aéroport, l'installation de silencieux sur les moteurs des traversiers de notre aéroport, et la mise en place de la plateforme Vortex dans notre bureau de gestion du bruit.





## WEBTRAK

PortsToronto continue à offrir à la communauté un accès gratuit à WebTrak, un service logiciel sur Internet qui permet à quiconque ayant un ordinateur, un téléphone intelligent ou une tablette de trouver des renseignements sur un aéronef le survolant.

## BUREAU DE GESTION DU BRUIT

Le bureau de gestion du bruit de l'Aéroport Billy Bishop, qui a connu une amélioration sensible en 2010 lorsqu'un système de suivi des vols d'aéronefs et de surveillance du bruit à la fine pointe a été mis en œuvre, emploie du personnel spécialisé chargé de recueillir, d'analyser et de traiter les plaintes concernant le bruit, et de surveiller les opérations quotidiennes. En 2016, plus de 99 % des plaintes ont été traitées dans un délai de 5 jours ouvrables. Le bureau de gestion du bruit rend des comptes chaque année et produit également un rapport mensuel au sujet du bruit, rapport qui est publié sur le site Web de PortsToronto.



# 99 %

**DES PLAINTES REÇUES PAR LE BUREAU DE GESTION DU BRUIT ONT ÉTÉ TRAITÉES DANS UN DÉLAI DE CINQ JOURS.**

## STATIONS DE SURVEILLANCE DU BRUIT

Les stations de surveillance du bruit (SSB) sont la base du système de surveillance du bruit de l'aéroport, et permettent au bureau de gestion du bruit de l'aéroport de recueillir continuellement des données sur le niveau de bruit. Ces données sont ensuite utilisées pour planifier l'atténuation du bruit à long terme et traiter les plaintes liées au bruit émanant de la communauté environnante.

En 2016, deux SSB installées sur le bâtiment de l'Unité maritime du service de police de Toronto et sur le poste d'incendie insulaire de l'aéroport ont été modernisées, et une troisième a été mise en place sur le bâtiment de la gare maritime de la partie continentale. Cette nouvelle SSB permet d'assurer un meilleur suivi du bruit causé par les points fixes des aéronefs et l'exploitation du traversier de l'aéroport – deux des principaux secteurs d'intervention dans le cadre du programme global de gestion du bruit de l'Aéroport Billy Bishop.

Les données sur le bruit transmises par les SSB peuvent également être consultées via WebTrack.



Image d'une enceinte entourant la zone où ont lieu les points fixes au sol

## ENCEINTE ENTOURANT LA ZONE OÙ ONT LIEU LES POINTS FIXES AU SOL

Bien qu'ils soient réglementés et nécessaires dans le cadre de l'entretien courant des aéronefs, les points fixes peuvent occasionner un dérangement pour la communauté, car les essais sont souvent réalisés à haut régime. Une enceinte entourant la zone où ont lieu les points fixes au sol est une installation à trois parois et à toit ouvert, pouvant accueillir un aéronef pendant que les responsables de la mécanique d'entretien procèdent à des inspections au cours de points fixes à haut régime.

Acoustique et aérodynamique, une enceinte entourant la zone où ont lieu les points fixes au sol permet d'atténuer le choc acoustique provoqué par les points fixes. La structure d'acier est entièrement revêtue de panneaux insonorisants spécialement conçus pour étouffer le bruit des moteurs et en réduire l'impact sonore sur la communauté environnante.

La construction d'une enceinte destinée à atténuer le bruit des points fixes des aéronefs fait partie des importantes améliorations apportées par PortsToronto aux infrastructures et immobilisations de l'Aéroport Billy Bishop.

## RÉALISATIONS :

Objectifs pour 2017 :

- Construire des infrastructures destinées à réduire l'impact du bruit de l'aéroport sur la communauté locale. Construire notamment, d'ici 2017, une enceinte entourant la zone où ont lieu les points fixes de maintenance.
- Encourager les passagers à utiliser la navette de l'aéroport, le transport en commun ou d'autres moyens de transport respectueux de l'environnement, afin de réduire le bruit émis par les véhicules privés.
- Continuer à discuter des problèmes liés au bruit à l'occasion des réunions du Comité de liaison communautaire.





## II GESTION DU TRAFIC

Le développement rapide des condominiums combiné à d'autres facteurs, les lieux et attraits tels que le Centre Rogers, ainsi que la croissance de l'aéroport, ont entraîné une augmentation du nombre de voitures localement. La Ville de Toronto reconnaît que le fait que le développement résidentiel et commercial rapide de cette zone n'ait pas été accompagné d'importantes améliorations de l'infrastructure, des routes et de la circulation a donné lieu à des problèmes de congestion et a nuï à la fluidité de la circulation. Un travail d'élaboration d'un plan de quartier de Bathurst Quay a donc été entrepris en 2015 par la Ville, afin d'étudier les améliorations qui peuvent être apportées pour permettre à cette collectivité à usage mixte de continuer à prospérer.

De son côté, l'Aéroport Billy Bishop continue à encourager les voyageurs à se rendre à l'aéroport à pied, en vélo, en navette ou en transport en commun, et a pris des mesures pour favoriser cette évolution. La facilité d'accès à l'aéroport au moyen de modes de transport autres que la voiture – notamment en vélo ou à pied – a par exemple été mise en évidence dans le cadre de la campagne de marketing primée intitulée C'est mon aéroport.

Le tunnel piétonnier de l'Aéroport Billy Bishop a par ailleurs une incidence positive sur la circulation dans l'enceinte de l'aéroport et à proximité. En moyenne, selon une étude de recherche menée par Dillon Consulting<sup>3</sup> pour le compte de PortsToronto, 40 % des voyageurs observés dans le cadre de cette étude réalisée en octobre 2015 ont quitté l'aéroport à pied, en vélo ou en transport en commun. Cela représente le plus haut pourcentage d'utilisation de modes de transport autres que le véhicule particulier atteint par un aéroport d'Amérique du Nord, et il s'agit d'un élément important de notre stratégie de gestion du trafic.

Avant l'ouverture du tunnel en juillet 2015, les passagers arrivaient à l'aéroport et le quittaient en grands groupes au moyen du service de traversier assuré toutes les 15 minutes, ce qui entraînait des augmentations subites de la demande de trafic au niveau du terminal de la partie continentale et le long d'Eireann Quay, la voie d'accès à l'aéroport. À présent, plus de 90 % des passagers choisissent la solution pratique consistant à effectuer le trajet à pied en 6 minutes par le tunnel, et l'étude réalisée par Dillon a confirmé que la fluidité de la circulation et du débit de passagers s'est sensiblement améliorée.

La comparaison des résultats de cette étude et de ceux de l'étude précédente, réalisée en 2015, met en évidence une répartition plus uniforme de la fréquentation des navettes – qui ne sont presque plus jamais bondées ou vides – et une rotation des taxis plus fréquente et progressive.

L'étude indique aussi qu'en moyenne, 10 % à 16 % de l'ensemble du trafic dans la zone environnante est attribuable à l'Aéroport Billy Bishop. Plus précisément :

- sur le boulevard Lake Shore, 2 % à 4 % du trafic seulement est attribuable à l'aéroport;
- sur la rue Bathurst, au nord de Queen's Quay, 50 % à 60 % de la circulation est liée à l'aéroport;
- dans la zone à l'ouest, y compris sur le chemin Stadium, 5 % à 8 % du trafic est attribuable à l'aéroport;
- sur d'autres routes, comme la voie Dan Leckie et Queen's Quay à l'est, le trafic lié à l'aéroport représente environ 15 % à 35 % de l'ensemble de la circulation.

\* L'étude réalisée par Dillon Consulting a été entreprise durant les heures d'affluence à l'aéroport, et était axée sur les conditions liées aux débits de circulation, aux répartitions modales et aux taux d'occupation des taxis pour les déplacements au départ et à destination de l'aéroport. Les données recueillies continueront à fournir des renseignements généraux permettant d'évaluer les conditions futures liées aux débits de circulation.



## SUPPORTS À VÉLOS

Ces quatre dernières années, PortsToronto a installé des supports à vélos sur l'île et la partie continentale faisant partie de la propriété de l'aéroport, afin de continuer à réduire le trafic de véhicules lié à l'aéroport. L'île compte quatre supports à vélos couverts, où les cyclistes peuvent laisser leur vélo pendant tout leur voyage en sachant qu'il sera en sécurité et protégé des intempéries.

En fait, la station de vélos en libre-service de l'aéroport, située à l'intersection de la rue Bathurst et d'Eireann Quay, est l'une des 10 stations de ce type les plus achalandées du réseau de la ville. Depuis juillet 2016, elle a été utilisée environ 90 fois par jour, comme point de départ d'un déplacement (49 %) ou comme point d'arrivée (51 %). Compte tenu de cette popularité, la Ville de Toronto étudie actuellement des plans d'agrandissement de la station, qui peut accueillir 19 vélos.

## RÉALISATIONS :

### Objectifs de 2016 :

- Intensifier les efforts visant à encourager les passagers à utiliser la navette gratuite de l'aéroport à destination ou au départ de ce dernier (avec la mise en place d'une nouvelle application de PortsToronto permettant aux passagers de voir en temps réel où se trouve la navette, sur n'importe quel appareil (ordinateur, tablette ou téléphone intelligent), et à utiliser le transport en commun ou d'autres modes de transport, l'objectif étant de diminuer la circulation des véhicules particuliers.



### Objectifs pour 2017 :

- Augmenter le nombre de supports à vélos disponibles à l'aéroport.
- Encourager les passagers à utiliser la navette de l'aéroport, le transport en commun ou d'autres moyens de transport respectueux de l'environnement, afin de réduire le bruit émis par les véhicules privés.



## VÉLOS EN LIBRE-SERVICE

### LE SAVIEZ-VOUS?

La station de vélos de l'Aéroport Billy Bishop, située à l'intersection de la rue Bathurst et d'Eireann Quay, est l'une des 10 principales stations de vélos en libre-service du réseau de la Ville de Toronto.





Les employés de PortsToronto portent des vêtements de flottaison individuels Mustang lorsqu'ils travaillent à proximité d'étendues d'eau libre.



## SANTÉ ET SÉCURITÉ DES EMPLOYÉS

Tout comme la gestion environnementale, la santé et la sécurité font partie des principales priorités de PortsToronto. Le succès de nos activités est directement lié au bien-être de nos employés, et il est essentiel que nous restions fidèles à nos solides antécédents de rendement en matière de santé et de sécurité. La mise en œuvre de pratiques sécuritaires par les employés et les entrepreneurs travaillant pour PortsToronto fait partie intégrante des opérations quotidiennes de nos unités commerciales, et les politiques sur la santé et la sécurité sont appliquées à tous les niveaux de notre organisation.

PortsToronto organise tous les mois des réunions du Comité conjoint d'hygiène et de sécurité au travail, auxquelles participent des représentants de chaque unité commerciale. Ces réunions fournissent une tribune régulière et constructive permettant de communiquer avec les employés, dans l'ensemble de notre organisation, au sujet des enjeux et programmes prioritaires liés à la santé et à la sécurité. En outre, un calendrier mensuel ayant pour thème la santé et la sécurité, et contenant des conseils et astuces sur les pratiques sécuritaires en milieu de travail, est communiqué à tous les employés dans le bulletin d'information interne de PortsToronto.

### SYSTÈME DE GESTION DE LA SANTÉ ET DE LA SÉCURITÉ

PortsToronto a élaboré une série complète de politiques générales sur la santé et la sécurité, ainsi que des procédures d'exploitation sûres, qui, ensemble, constituent un guide détaillé sur la conformité à tous les règlements applicables. Chaque employé peut obtenir ces politiques et procédures par l'intermédiaire de la direction de son unité. Toutes ces politiques et procédures font l'objet d'un examen régulier visant à assurer leur amélioration continue.

### RÉDUIRE AU MAXIMUM LES DANGERS SUR LE LIEU DE TRAVAIL

Comme de nombreux lieux de travail au Canada, les unités commerciales de PortsToronto doivent respecter les exigences du Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT), afin que les produits chimiques soient utilisés sans risque. Tous les employés qui sont amenés à manipuler des produits chimiques dans le cadre de leur travail ont reçu une formation à cet égard, comme l'exige le *Code canadien du travail*.

Les fiches signalétiques (FS) que PortsToronto conserve pour chaque produit chimique utilisé sur les lieux de travail font partie intégrante du SIMDUT. Ces fiches expirent tous les trois ans. En 2014, afin de permettre à tous les employés d'accéder aux renseignements les plus à jour, PortsToronto a numérisé les FS et les a enregistrées dans un service en ligne, qui met automatiquement à jour les fiches expirées et fournit de nouveaux renseignements sur les produits chimiques dès que ces renseignements sont disponibles.



Exercice d'intervention d'urgence à l'Aéroport Billy Bishop

## ASSURER UN SUIVI DU RENDEMENT EN MATIÈRE DE SANTÉ ET DE SÉCURITÉ

Pour continuer à enregistrer de bons résultats en matière de santé et de sécurité, il est bien évidemment primordial de réduire au maximum les risques de blessure au travail. Afin de parer aux dangers et de prévenir les blessures, PortsToronto effectue donc un suivi continu des données relatives aux cas de conformité en matière de santé et de sécurité au travail, du nombre et de la nature des blessures survenues sur les lieux de travail, et du nombre total de jours perdus, en vue d'élaborer de nouvelles politiques et procédures qui permettront d'éliminer les risques de répétition des blessures. En 2016, un total de six journées de travail perdues a été enregistré en raison de six absences résultant de blessures.

INDICATEUR	RÉSULTATS DE 2015
Amendes pour incidents de non-conformité en matière de santé et de sécurité (valeur)	0 \$
Absences résultant de blessures	6
Nombre total de journées perdues	6

## FORMATION CONTINUE ET SENSIBILISATION

La prévention joue un rôle essentiel dans la réduction du nombre de blessures au travail et dans la création d'environnements de travail sains. Pour PortsToronto, cela passe non seulement par l'identification des dangers et l'élimination des risques, mais aussi par la mise en œuvre d'initiatives de formation continue et d'éducation permanente.

La formation en matière de santé et de sécurité est intégrée à l'orientation et à la description de travail de chaque employé. Tous les membres du personnel ont accès aux politiques et procédures de PortsToronto sur la santé et la sécurité, qui couvrent un large éventail de sujets – du harcèlement en milieu de travail à la sécurité en électricité. Pour les postes plus spécialisés, PortsToronto fait appel à un formateur à l'interne pour former les employés à certaines disciplines particulières, notamment pour leur permettre d'obtenir une certification en conduite sécuritaire de chariots élévateurs à fourche, ou leur apprendre comment travailler dans des espaces clos.

À l'Aéroport Billy Bishop, tous les employés sont formés conformément aux règlements de Transports Canada. Ils sont tenus de suivre des cours sur les Systèmes de gestion de la sécurité et sur les facteurs humains et organisationnels, cours dans le cadre desquels ils reçoivent un enseignement sur la gestion proactive de la sécurité. La direction de l'Aéroport Billy Bishop organise également des réunions mensuelles du comité spécialisé dans les Systèmes de gestion de la sécurité, afin de discuter des enjeux liés à la sécurité et d'élaborer des plans d'action correctifs ou préventifs pour remédier aux éventuels problèmes.





Exercice de sauvetage sur glace de l'Unité maritime et du service de lutte contre les incendies de l'Aéroport Billy Bishop

Indépendamment de cette formation, les employés qui travaillent côté piste, à l'entretien des pistes et du terrain d'aviation de l'Aéroport Billy Bishop, reçoivent une formation spécialisée sur l'utilisation du matériel et des véhicules, formation qu'ils doivent mettre à jour chaque année. Tous les membres de l'équipage du traversier de l'aéroport détiennent également des permis émis par Transports Canada pour les fonctions qu'ils assument. Ces permis sont renouvelés régulièrement afin de s'assurer que les équipages restent efficaces et que leurs connaissances sont à jour.

En outre, le service de lutte contre les incendies de l'aéroport organise régulièrement des formations des services d'urgence internes et externes tout au long de l'année, et mène un exercice de simulation à échelle réelle tous les deux ans, ainsi qu'un exercice sur table au cours des années intermédiaires.

Ces exercices permettent de mettre à l'essai les processus de communication et de planification, ainsi que les procédures et les protocoles mis en œuvre à l'aéroport en cas d'urgence ou d'incident lié à la sécurité, et permettent également de s'assurer que l'aéroport est prêt à faire face à n'importe quelle situation. Ces exercices sont indispensables pour que l'aéroport reste bien préparé à une intervention d'urgence, et plusieurs organismes y participent, notamment les Services d'incendie et les Services de police de Toronto (et leurs unités maritimes), les Services paramédicaux de Toronto, NAV CANADA, ainsi que du personnel et des représentants de différents organismes, des intervenants de l'aéroport et des compagnies aériennes qui exercent leurs activités depuis l'Aéroport Billy Bishop.

## RÉALISATIONS :

### Objectifs de 2016 :

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Simplifier la production de rapports et se diriger vers une intégration des systèmes de gestion de l'environnement et de la santé et de la sécurité.</li> </ul>                      | ✓ |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• S'efforcer de mieux informer les employés au sujet des autres programmes et cours de formation disponibles sur la santé et la sécurité, et les encourager à y participer.</li> </ul> | ✓ |

### Objectifs pour 2017 :

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Normaliser et centraliser la collecte et la gestion des données dans l'ensemble des unités commerciales.</li> </ul>   |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Réévaluer toutes nos politiques sur la santé et la sécurité au travail, afin de vérifier qu'elles cadrent avec les pratiques exemplaires de l'industrie en la matière.</li> </ul> |  |



« Bâtir un héritage de bienfaisance conformément à notre engagement visant à soutenir des communautés fortes, saines et viables le long du secteur riverain de Toronto. Notre bienfaisance est axée sur le secteur riverain, sur l'éducation et sur la jeunesse, de manière à favoriser la mise en place de communautés fortes et d'un environnement plus sain. » — Mission d'investissement communautaire de PortsToronto







## IV

## INVESTISSEMENT COMMUNAUTAIRE

Les organisations durables se soucient de la communauté au sein de laquelle elles exercent leurs activités – et PortsToronto ne fait pas exception. Depuis longtemps déjà, nous collaborons avec les membres de la communauté qui, comme nous, s’engagent à favoriser des communautés fortes et viables le long du secteur riverain de Toronto. Chaque année, PortsToronto alloue plus de 500 000 dollars en dons, en commandites et en contributions en nature à des initiatives, activités et événements locaux, en vue de faire la promotion de communautés plus saines, plus vertes et capables de se prendre en charge.

En 2016, PortsToronto a financé 25 initiatives et organisations communautaires, dont voici une liste :

- Programme d’Evergreen BrickWorks axé sur le verdissement des cours d’école
- Redpath Waterfront Festival
- Aloha Toronto *(au profit des enfants autistes)*
- Set Sail for Hope *(au profit des enfants du Camp Trillium atteints d’un cancer)*
- Toronto Taste *(au profit de Second Harvest)*
- Harbourfront Centre
- Festival international de Jazz Beaches
- Ireland Park Foundation
- Forum mondial
- Civic Action z
- Moorelands *(au profit des jeunes vivant dans des quartiers mal desservis)*
- Régate de la Société du timbre de Pâques *(au profit des jeunes atteints de déficiences physiques)*
- Lake Ontario Waterkeeper
- Pollution Probe
- Youth Boatworks *(aide les jeunes défavorisés à acquérir des compétences de vie)*
- Disabled Sailing Association *(au profit des personnes ayant une déficience)*
- Winterfest
- Toronto Brigantine *(aide à forger le caractère des jeunes en leur offrant une formation sur des voiliers écoles)*
- Pilots And Paws *(au profit des animaux dans le besoin)*
- Maison-musée de Billy Bishop
- Emily’s House et Centre Philip Aziz pour les soins palliatifs *(soutien aux adultes et aux enfants atteints de maladies limitant leur espérance de vie)*
- Harbourfront Community Centre—Room 13
- Make-A-Wish Foundation
- Fly for M.S.
- Hope Air



### LE SAIL-IN CINEMA<sup>MC</sup>

Le Sail-In Cinema<sup>MC</sup> de PortsToronto a été conçu il y a six ans pour souligner le centenaire de l’organisation et afin d’encourager les gens à venir profiter des sons et images du secteur riverain. À ce jour, l’événement annuel gratuit demeure pour PortsToronto une façon de redonner à la communauté où elle évolue, d’établir un lien avec les résidents et de sensibiliser le public au rôle que joue l’organisation dans la communauté riveraine.

## Restez connecté



### COMMUNICATION EN LIGNE

PortsToronto continue à engager le dialogue avec le public à l'aide des nouvelles technologies et des outils de médias sociaux. Nous utilisons les plateformes de médias sociaux pour promouvoir divers événements communautaires et liés à PortsToronto, ainsi que pour répondre aux questions et aux préoccupations de la population.

En outre, PortsToronto met son site Web à jour quotidiennement, en y publiant des nouvelles et des renseignements susceptibles d'intéresser nos intervenants et la communauté. En 2016, PortsToronto a lancé son site Web remanié adaptatif, conçu pour permettre aux visiteurs, utilisateurs et intervenants d'accéder rapidement et plus facilement à l'information en ligne, à partir de n'importe quel appareil mobile. La correspondance de la direction, les communiqués, les développements des projets et les FAQ sont régulièrement mis à jour dans le but d'assurer la transparence et de mieux faire connaître PortsToronto et ses activités.

Dans le cadre de l'exploitation de nos trois unités commerciales, nous communiquons constamment avec nos partenaires, nos intervenants et notre communauté, et nous sommes fiers de notre capacité à communiquer rapidement et efficacement avec toute personne entrant en contact avec nous. Le nouveau site Web comporte également un nouveau portail dédié à la rétroaction, qui facilite la tâche aux passagers, résidents et intervenants souhaitant faire part à PortsToronto de leurs questions, commentaires et préoccupations. En outre, ce nouveau système nous donne la possibilité d'assurer un suivi des préoccupations communes et des sujets tendance, afin de mieux répondre aux besoins de la communauté.







## V

## PARTICIPATION DES INTERVENANTS ET DES COLLECTIVITÉS

Exerçant ses activités au cœur du secteur riverain du centre-ville de Toronto, PortsToronto s'est donné comme priorité de favoriser et d'entretenir des relations positives et des liens solides avec ses voisins et intervenants, en privilégiant le dialogue ouvert, la transparence, la participation du public et la communication bidirectionnelle – composants essentiels de notre engagement en matière de durabilité.

### SENSIBILISATION DU PUBLIC ET RÉUNIONS

Nous déployons des efforts soutenus en vue de renforcer la collaboration avec les entreprises et les résidents installés à proximité de l'Aéroport Billy Bishop, et PortsToronto a donc créé en 2010 un Comité de liaison communautaire, qui offre à nos voisins une tribune où discuter des questions et préoccupations liées au développement, aux opérations et aux activités de l'aéroport. En outre, ce comité permet à la direction de l'aéroport de communiquer des renseignements aux intervenants et à l'ensemble de la communauté, notamment au sujet des activités opérationnelles. Le Comité est formé de représentants clés de groupes

communautaires du voisinage et d'entreprises locales, ainsi que d'intervenants, notamment des conseillers municipaux locaux; il respecte les meilleures pratiques de participation communautaire et se réunit quatre fois l'an pour étudier des questions allant de la gestion du bruit provenant de l'aéroport à l'amélioration de l'accès au transport. Les réunions trimestrielles sont ouvertes au public et les procès-verbaux des réunions sont rédigés par une société tierce de conseils, Lura Consulting, puis publiés sur le site Web de PortsToronto.



### DANS LES FAITS :

**Le Comité de liaison communautaire est formé de représentants clés de groupes communautaires du voisinage, d'entreprises locales ainsi que d'intervenants, notamment des conseillers municipaux locaux.**



Construction de l'enceinte entourant la zone où ont lieu les points fixes au sol

## ÉTUDE DE CAS : CONSULTATIONS CONCERNANT L'ENCEINTE ENTOURANT LA ZONE OÙ ONT LIEU LES POINTS FIXES AU SOL

Aux nombreuses mesures d'atténuation du bruit déjà en place à l'Aéroport Billy Bishop viendra s'ajouter une enceinte entourant la zone où ont lieu les points fixes au sol, qui appuiera considérablement nos efforts en atténuant le choc acoustique provoqué par les points fixes réglementés et nécessaires dans le cadre de l'entretien courant des aéronefs. C'est seulement la deuxième structure de ce genre au Canada, et elle coûtera environ 10 millions de dollars, une somme qui sera payée par PortsToronto au moyen des frais d'améliorations aéroportuaires.

Conformément aux exigences relatives à l'obligation de consulter du gouvernement fédéral, PortsToronto a engagé le dialogue et tenu des consultations avec les communautés des Premières Nations et des Métis concernées par les projets en milieu terrestre et aquatique mis en œuvre dans le territoire de PortsToronto. PortsToronto a ainsi rencontré des membres de la communauté de la Première Nation des Mississaugas de New Credit fin 2015 et début 2016, afin de les consulter au sujet du projet de construction d'une enceinte entourant la zone où ont lieu les points fixes au sol. Des archéologues de terrain de la Première Nation des Mississaugas de New Credit ont accompagné des représentants de PortsToronto et leurs consultants à l'occasion d'une évaluation archéologique réalisée en mai 2016 sur le site du projet de construction de l'enceinte, sur les terrains aéroportuaires. L'évaluation a conclu que rien n'indiquait la présence de vestiges archéologiques sur le site. Le rapport sur l'évaluation archéologique de niveau 1 a été transmis au gouvernement provincial

ainsi qu'à la Ville de Toronto. PortsToronto a reçu une lettre du gouvernement provincial confirmant que l'évaluation archéologique de niveau 1 était terminée et que les travaux pouvaient commencer sur le site de l'enceinte, à condition que l'excavation ne donne lieu à aucune découverte archéologique.

Étant donné que nous sommes déterminés à fournir à nos voisins des renseignements précis et à jour concernant l'enceinte entourant la zone où ont lieu les points fixes au sol, nous avons organisé en juin 2016 – de concert avec la Ville de Toronto – deux réunions de consultation communautaire. Par ailleurs, la correspondance entre la Ville de Toronto et PortsToronto, ainsi qu'une foire aux questions (FAQ) détaillée préparée par PortsToronto (en réponse aux questions des intervenants reçues par la Ville de Toronto durant le processus d'examen du projet d'enceinte entourant la zone où ont lieu les points fixes au sol), ont été publiées sur le site Web de PortsToronto. La FAQ est également disponible à l'adresse suivante : [www.BillyBishopAirfieldProject.com](http://www.BillyBishopAirfieldProject.com). Ce site Web est mis à jour chaque semaine, afin de tenir la communauté bien informée de ce projet.

Vous pouvez trouver sur le site [www.portstoronto.com](http://www.portstoronto.com) tous les procès-verbaux des réunions de sensibilisation du public, ainsi que la liste de toutes les réunions de sensibilisation du public de 2017.



# Rendement économique

## Pas un sou des contribuables

PortsToronto ne reçoit de financement d'aucun ordre du gouvernement, et est financièrement autonome.

**6 500 emplois**

dépendent de l'aéroport, et près de 2 000 d'entre eux sont associés aux opérations aéroportuaires.



**2,7 millions de \$**

L'aéroport a accueilli 2,7 millions de passagers en 2016.



**28 millions de \$**

En 2016, PortsToronto a réinvesti 28 millions de dollars dans l'infrastructure riveraine et l'infrastructure du transport.



**4<sup>e</sup> rang mondial**

L'aéroport a été classé au 4<sup>e</sup> rang des meilleurs aéroports internationaux par le *Condé Nast Traveler*. En 2016, il a également été désigné par Skytrax et l'ACI comme faisant partie des meilleurs aéroports.

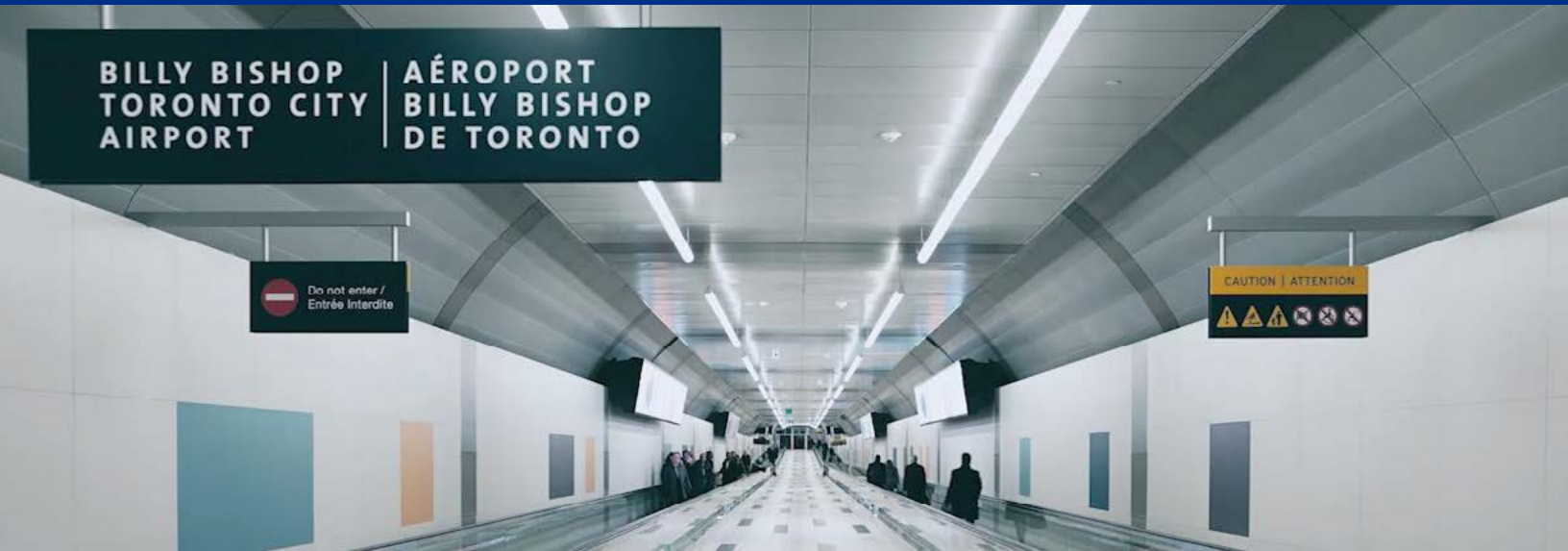
**2,1 milliards de \$**

L'Aéroport Billy Bishop génère plus de 2,1 milliards de dollars en production économique totale chaque année.



**695 millions de \$**





L'Aéroport Billy Bishop génère plus de 695 millions de dollars en produit intérieur brut (PIB).



Pour PortsToronto, être durable ce n'est pas seulement être respectueux de l'environnement et socialement responsables, c'est aussi être financièrement autonomes afin de nous assurer que nos activités restent viables et nous permettent de réinvestir dans les communautés au sein desquelles nous exerçons nos activités, en construisant des infrastructures, en assurant la prestation de services de travaux publics, et en créant de la valeur à l'échelle locale et nationale.

PortsToronto est une société d'État financièrement autonome qui ne reçoit de financement public d'aucun ordre de gouvernement. Cela signifie que l'argent des contribuables n'est pas utilisé pour financer les activités ou l'exploitation de l'organisation. En effet, les recettes sont générées par les quatre principales opérations d'exploitation de PortsToronto – l'Aéroport Billy Bishop, le Port de Toronto, la Marina de l'avant-port et les propriétés qui appartiennent à l'organisation et qu'elle loue. Les bénéfices dégagés de ces activités sont ensuite réinvestis afin de poursuivre l'amélioration des infrastructures et des services qui font de Toronto une ville de classe mondiale et un endroit où il fait bon vivre, travailler et se divertir.

**En ce qui concerne notre durabilité économique, les domaines prioritaires ciblés par PortsToronto sont notamment les suivants :**

- I** Autonomie financière 
- II** Développement de la ville et investissement dans les infrastructures publiques 
- III** Soutien à la création d'emplois localement 
- IV** Contribution à la croissance économique de Toronto 





## I AUTONOMIE FINANCIÈRE

Comme l'exige la *Loi maritime du Canada*, PortsToronto, comme toutes les administrations portuaires, doit rester financièrement autonome et ne doit recevoir de financement public d'aucun ordre de gouvernement.

PortsToronto est fière de son bilan financier – elle a en effet enregistré sa huitième année de rentabilité consécutive en 2015 (les données financières de 2016 devraient être publiées en avril 2017) – et se réjouit que cette rentabilité lui permette de réinvestir dans les communautés au sein desquelles elle fournit ses services. PortsToronto s'engage à favoriser des communautés fortes, saines et viables et a investi, depuis 2009, plus de neuf millions de dollars dans des initiatives communautaires et des programmes environnementaux qui profitent aux collectivités de Toronto. En outre, les paiements versés en remplacement d'impôts (PERI) à la Ville de Toronto et les redevances sur le revenu brut versées au gouvernement fédéral par PortsToronto peuvent être utilisés au profit des contribuables de Toronto et de tout le pays.

Ce sont ces possibilités de réinvestissement qui incitent PortsToronto à fournir des efforts pour continuer à afficher un bon rendement financier. Au cours des années à venir, il sera de plus en plus important d'élargir les possibilités de production de recettes, afin de permettre à PortsToronto d'entreprendre les projets de travaux publics nécessaires et de réinvestir dans l'infrastructure riveraine, dans l'environnement et dans les organismes communautaires.

PortsToronto a enregistré en 2015 sa huitième année consécutive de rentabilité financière, et a dégagé

un bénéfice net d'exploitation de 5,9 millions de dollars. Ses quatre principaux secteurs d'activité ont enregistré de solides résultats. Les états financiers de 2016 n'étaient pas disponibles au moment de l'impression du présent rapport, mais l'on s'attend à ce que ces recettes restent bonnes.

En 2015, l'Aéroport Billy Bishop a généré des recettes de 43,5 millions de dollars, comprenant des frais d'améliorations aéroportuaires de 19,4 millions de dollars. Le port et ses activités ont engrangé des recettes de 6,4 millions de dollars et un bénéfice d'exploitation de toutes provenances de 1,5 million de dollars. En 2015, le bénéfice d'exploitation de la Marina de l'avant-port s'élevait à 1,2 million de dollars, pour des recettes de 3,6 millions de dollars. Les biens et actifs immobiliers ont permis de dégager un bénéfice d'exploitation de 1,2 million de dollars, pour des recettes de 2,1 millions de dollars.



### DANS LES FAITS :

PortsToronto a enregistré en 2015 sa huitième année consécutive de rentabilité financière.



II

## DÉVELOPPEMENT DE LA VILLE ET INVESTISSEMENT DANS LES INFRASTRUCTURES PUBLIQUES

Étant donné que les municipalités demeurent responsables de plus de 60 % des infrastructures publiques, et que 80 % de la population canadienne réside dans les centres urbains, il est très important d'investir dans l'infrastructure de villes comme Toronto. Une infrastructure adaptée, novatrice et de qualité est essentielle pour les villes et est avantageuse pour attirer le capital et le talent qui stimuleront la croissance future.

### INVESTIR DANS LE SECTEUR RIVERAIN

Depuis sa création en 1911, PortsToronto a fait des investissements stratégiques dans le secteur riverain de Toronto et dans le développement d'infrastructures de transport pour la ville. En tant que propriétaire et exploitant de l'un des plus grands ports intérieurs principaux du Canada et de l'Aéroport Billy Bishop de Toronto, situés le long du secteur riverain, PortsToronto a réinvesti 28 millions de dollars dans l'infrastructure riveraine et dans l'infrastructure du transport en 2016, ces investissements allant du remplacement de matériel à l'entretien et la restauration de diverses installations.

PortsToronto, la Ville de Toronto et Harbourfront Center se partagent par ailleurs la responsabilité de la modernisation et de l'entretien de leurs sections respectives des quais massifs du port et de l'infrastructure portuaire.

### TUNNEL PIÉTONNIER DE L'AÉROPORT BILLY BISHOP

Le tunnel piétonnier menant à l'Aéroport Billy Bishop – tunnel ouvert en juillet 2015 – représente jusqu'à présent l'un des plus grands investissements de PortsToronto dans l'infrastructure. PortsToronto a investi près de 135 millions de dollars sur 4 ans dans la construction du tunnel piétonnier.

En collaboration avec la Ville de Toronto, PortsToronto a intégré à la construction du tunnel de nouvelles conduites maîtresses et de nouveaux égouts collecteurs municipaux reliés aux îles de Toronto, installations qui étaient plus que nécessaires et permettent aux contribuables torontois d'économiser environ 10 millions de dollars en travaux de construction en double. Les nouvelles conduites maîtresses et les nouveaux égouts collecteurs municipaux assurent aujourd'hui un service fiable aux îles de Toronto, et remplacent les conduites existantes mises en place dans les années 1950.

Le tunnel a été construit dans le cadre d'un modèle de P3, qui dans ce cas a permis d'assurer la livraison d'une infrastructure de grande qualité sans qu'il n'en coûte rien aux contribuables. Selon le Conseil canadien pour les partenariats public-privé, les P3 ont généré 921 milliards de dollars en production économique totale et plus de 500 000 emplois équivalent temps plein, et ont permis aux contribuables d'économiser au total près de 10 milliards de dollars au cours des 10 dernières années.

### CONTRIBUTIONS FINANCIÈRES AU PROFIT DE TORONTO ET DU CANADA

PortsToronto apporte une contribution financière importante à la Ville de Toronto et au gouvernement du Canada. En 2015, PortsToronto a versé 8,6 millions de dollars en PERI à la Ville de Toronto, ainsi que 3,1 millions de dollars en impôt foncier.

Les PERI sont des sommes versées par les organismes du gouvernement fédéral aux municipalités hôtes. De plus, PortsToronto a versé au gouvernement du Canada 2,7 millions de dollars en redevances sur le revenu brut. Lorsque l'on additionne ces montants, on obtient une contribution totale de 14,4 millions de dollars pouvant être utilisés au profit des contribuables.





« L'Aéroport Billy Bishop joue un rôle important à Toronto en tant que moteur économique clé, élément de taille de l'infrastructure des transports et fournisseur d'emplois. Billy Bishop grossit les rangs d'aéroports comme Singapour, Hong Kong et Zurich et est considéré comme une installation de classe mondiale qui appuie les entreprises, favorise le tourisme et offre une connectivité à tous ceux qui vont et viennent et restent dans la ville de classe mondiale qu'est Toronto. »

— John Tory

Maire de la Ville de Toronto



## SOUTIEN À LA CRÉATION D'EMPLOIS LOCALEMENT

En tant que plaques tournantes essentielles du transport international, l'Aéroport Billy Bishop et le Port de Toronto jouent un rôle de moteurs économiques, qui contribue à leur rentabilité commerciale localement et soutient la création d'emplois dans les collectivités qu'ils desservent. Assurant efficacement le déplacement des marchandises et des personnes, ces réseaux de transport créent entre les collectivités et les régions des liens qui favorisent la croissance économique dans bon nombre d'industries.

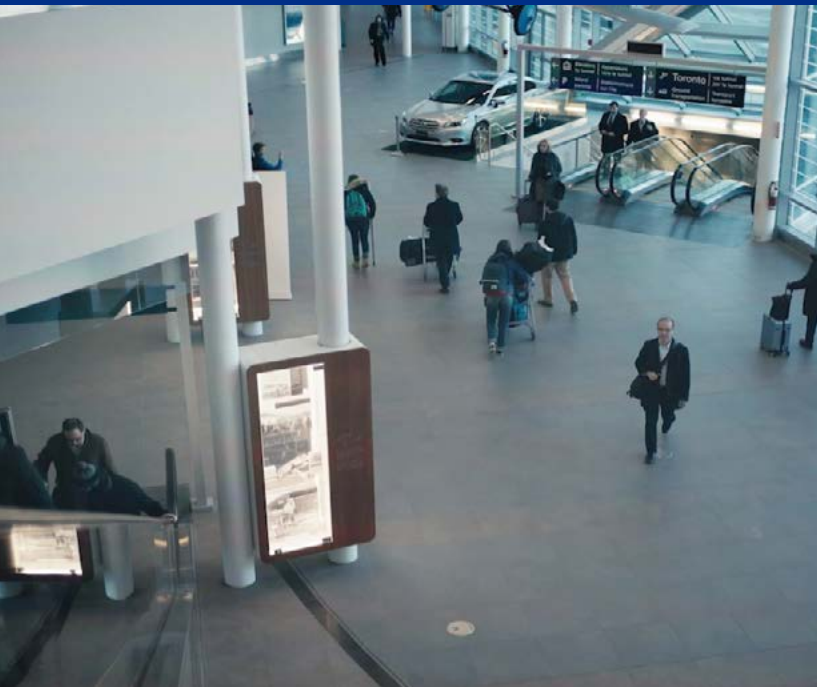
### AÉROPORT BILLY BISHOP DE TORONTO

Chaque année, l'Aéroport Billy Bishop accueille à Toronto des millions de voyageurs d'affaires et d'agrément, dont la venue a d'importantes répercussions, directement et indirectement, sur la création d'emplois localement. En 2014, PortsToronto a mis à jour l'étude InterVISTAS, menée pour la première fois en 2012 dans le but de dresser un rapport relativement à la production économique et à l'incidence de l'aéroport sur l'économie locale. Selon l'étude, l'aéroport a permis de créer plus de 6 500 emplois au total – dont 1 960 sont directement associés à l'aéroport – et génère 385 millions de dollars en salaires.

En 2016, l'Aéroport Billy Bishop a lancé son programme de réhabilitation du terrain d'aviation – un important projet triennal de construction visant à remplacer les infrastructures civiles et électriques existantes vieillissantes (corps de chaussée et éclairage) des pistes, voies de circulation et aires de trafic de l'aéroport. PortsToronto a en outre approuvé les plans soumis par Nieuport Aviation Infrastructure Partners, propriétaire et exploitant de l'aérogare de passagers de l'aéroport, plans qui visent la modernisation et l'apport d'améliorations à cette aérogare. Ces projets de construction importants continueront à favoriser la création d'emplois à Toronto au cours des quelques années à venir.

« Étant donné qu'elles forment le bassin d'emplois et d'institutions le plus accessible de la région, les entreprises et institutions du centre-ville bénéficient d'un accès privilégié à une main-d'œuvre qualifiée. Ces employeurs entretiennent par ailleurs d'étroites relations les uns avec les autres, en raison de leur proximité géographique, ce qui permet la réalisation d'importantes économies d'agglomération. La gare Union restera la plaque tournante du transport en commun de la ville et de la région, tandis que l'Aéroport Billy Bishop de Toronto et l'Aéroport Pearson de Toronto, desservi par l'Union Pearson Express, assureront la qualité de la desserte à l'échelle nationale et internationale. »

- Principal document de planification concernant le centre-ville de Toronto, Ville de Toronto, novembre 2016  
[traduction]



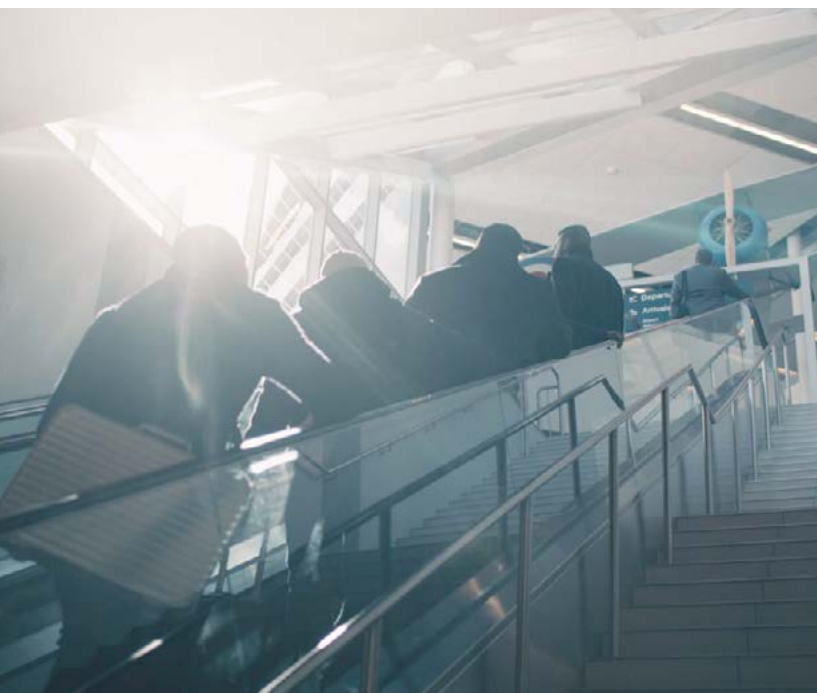
*« Toronto se classe parmi les principales villes du monde au chapitre de la force économique, de la compétitivité commerciale et du capital humain. L'Aéroport Billy Bishop de Toronto fournit non seulement une porte d'accès rapide et efficace à la ville, mais aussi d'excellents emplois, en plus d'accroître le PIB de Toronto. »*

—Michael Thompson  
Conseiller municipal et président du Comité de développement économique et de la culture de Toronto



*« Parmi les aéroports du monde entier situés dans un centre-ville, l'Aéroport Billy Bishop de Toronto offre une connectivité exceptionnellement élevée aux marchés, en plus de procurer 2 000 emplois sur place avec salaires supérieurs à la moyenne. Cela fait de l'aéroport un important moteur de l'économie torontoise et de l'ensemble du pays, en raison du rôle économique prépondérant que joue Toronto à l'échelle nationale. »*

—Mike Tretheway  
Économiste en chef et directeur de la stratégie chez InterVISTAS







## PORT DE TORONTO

Les ports canadiens sont des moteurs économiques précieux : chaque million de tonnes de nouvelles marchandises qui transitent par ces ports génère en effet 300 nouveaux emplois<sup>4</sup>. Le Port de Toronto fait partie des plus grands ports intérieurs principaux du Canada, et offre une liaison directe avec différents services de transport importants, notamment avec les réseaux de transport maritimes et ferroviaires, ainsi qu'avec les principales autoroutes.

En 2016, plus de 1,8 million de tonnes de marchandises du monde entier ont été livrées directement au cœur de la ville via le Port de Toronto, ce qui confirme la position du port en tant qu'élément essentiel du rendement économique de Toronto.

En plus de fournir un emploi durable aux employés des terminaux, ainsi que d'autres emplois directement liés à l'industrie du transport, le port contribue à la création d'emplois indirects en permettant aux entreprises d'acheminer des marchandises dans la plus grande ville du Canada d'une manière pratique, rentable et respectueuse de l'environnement.

Chaque million de tonnes de nouvelles marchandises déplacées entraîne la création de **300 nouveaux emplois**.



<sup>4</sup>« Saisir l'occasion de maximiser l'avantage de notre chaîne d'approvisionnement : Les administrations portuaires canadiennes : moteurs d'emplois, de croissance et d'échanges » Association des administrations portuaires canadiennes, 6 août 2014



Plus de  
**1,8 million**  
de tonnes de  
marchandises



Plus de **2 400**  
**passagers** de navires  
de croisière





« Les principaux groupements industriels, allant du tourisme, de l'aérospatiale et des sciences de la santé aux finances, comptent sur les liens essentiels que procure l'Aéroport Billy Bishop de Toronto aux principaux marchés du Canada et des États-Unis. En procurant directement et indirectement de nombreux avantages importants, l'aéroport contribue grandement à la vitalité économique de notre région. »

-Jan De Silva  
PDG de la Chambre de commerce  
de la région de Toronto

## IV

## CONTRIBUTION À LA CROISSANCE ÉCONOMIQUE DE TORONTO

En raison de leur emplacement unique au centre-ville, l'Aéroport Billy Bishop de Toronto et le Port de Toronto sont d'importantes plaques tournantes urbaines du transport, qui offrent aux entreprises canadiennes et internationales un accès pratique, rentable et durable sur le plan de l'environnement au cœur de la capitale économique du Canada.

### L'AÉROPORT BILLY BISHOP : UN FACILITATEUR DU TOURISME ET DU COMMERCE

Depuis son ouverture en 1939, l'Aéroport Billy Bishop est devenu un important point d'accès international et un moteur essentiel de l'économie de la région du Grand Toronto.

Selon l'étude InterVISTAS mise à jour en 2014, l'Aéroport Billy Bishop a généré plus de 2,1 milliards de dollars en production économique totale chaque année et 695 millions de dollars en PIB, et il est devenu un facilitateur essentiel de la croissance du commerce et du tourisme entre Toronto et d'autres centres nord-américains.

Par l'apport d'avantages économiques directs et indirects, l'aéroport continue d'appuyer les principaux secteurs de Toronto, notamment les services financiers, les sciences de la vie, les aliments et boissons, les voyages et le tourisme, ainsi que l'industrie du cinéma et de la télévision. L'aéroport stimule également l'économie locale, car les visiteurs qui passent par l'Aéroport Billy Bishop dépensent environ 150 millions de dollars par année en hébergement, en transport, en achats au détail et en aliments et boissons.

### LE PORT DE TORONTO : PORTE MARITIME DE LA VILLE SUR LE MONDE

Depuis 1793, le Port de Toronto est la porte de Toronto sur les ports maritimes du monde entier. Aujourd'hui, le port sert principalement d'installation pour les marchandises en vrac, et son emplacement unique, à quelques minutes du centre-ville de Toronto, permet d'acheminer facilement, au départ et à destination de la ville, des marchandises de pays aussi éloignés que l'Allemagne, la Corée du Sud, le Brésil, la Chine et les États-Unis.

En 2016, plus de 1,8 million de tonnes de marchandises du monde entier ont été livrées directement au cœur de la ville via le Port de Toronto, ce qui confirme la position du port en tant qu'élément essentiel du rendement économique de Toronto. Au-delà de ses activités liées au fret maritime traditionnel, le port a également généré des recettes pour les secteurs du voyage et du tourisme de Toronto, car 7 navires de croisière transportant plus de 2 400 passagers ont visité le terminal pour navires de croisière de PortsToronto en 2016.

### DANS LES FAITS :

**Le fait que le Port de Toronto soit situé au centre-ville permet d'acheminer facilement, au départ et à destination de la ville, des marchandises de pays aussi éloignés que l'Allemagne, la Corée du Sud, le Brésil, la Chine et les États-Unis.**

# Perspectives d'avenir

La GRI est considérée comme un modèle de pratique exemplaire en matière de divulgation publique. Plus de 7 000 organisations de 60 pays utilisent une approche fondée sur les directives de la GRI comme base de référence pour produire leurs rapports sur la durabilité.







Dans le cadre de sa démarche de progression vers la production de rapports plus complets sur sa stratégie pour la durabilité, PortsToronto a pour objectif de s'aligner sur la GRI. La GRI a inventé et élaboré un cadre de présentation des rapports sur la durabilité, et ce cadre complet est largement utilisé dans le monde entier. Il comprend des lignes directrices sur la performance économique, environnementale, sociale et de gouvernance.

## OBJECTIFS EN MATIÈRE DE RÉDUCTION DES ÉMISSIONS DE CARBONE ET PLAN DE LUTTE CONTRE LES CHANGEMENTS CLIMATIQUES

PortsToronto comprend qu'il importe de s'associer aux initiatives stratégiques jugées prioritaires par les trois ordres de gouvernement, afin de continuer à obtenir des résultats significatifs en matière de durabilité. Les gouvernements fédéral et provincial ainsi que la Ville de Toronto se sont fixé des objectifs de

réduction, d'ici 2050, des émissions responsables des changements climatiques. Ces objectifs contribueront à guider PortsToronto dans sa démarche de réduction de l'empreinte carbone de notre organisation et, en fin de compte, nous aideront à mieux nous conformer aux lignes directrices de la GRI.

Récemment – en décembre 2016 – le gouvernement fédéral a par exemple publié un cadre pancanadien de lutte contre les changements climatiques et, l'année dernière, le gouvernement provincial a publié le Plan d'action de l'Ontario contre le changement climatique. Ces documents définiront plus précisément le cadre stratégique et la marche à suivre pour s'assurer un avenir à faibles émissions de carbone et atteindre les objectifs fixés par le gouvernement en matière de réduction des émissions de GES.

PortsToronto utilisera ce cadre stratégique sur la gouvernance pour mettre au point sa stratégie de gestion du carbone et un processus d'établissement d'objectifs de réduction des émissions.

### Objectifs gouvernementaux en matière de réduction des émissions

COMPÉTENCE	OBJECTIF POUR 2020 EN MATIÈRE D'ÉMISSIONS	OBJECTIF POUR 2030 EN MATIÈRE D'ÉMISSIONS	OBJECTIF POUR 2050 EN MATIÈRE D'ÉMISSIONS
Fédérale	Réduction de 17 % par rapport aux niveaux de 2005	Réduction de 30 % par rapport aux niveaux de 2005	Réduction de 80 % par rapport aux niveaux de 2005
Provinciale	Réduction de 15 % par rapport aux niveaux de 1990	Réduction de 37 % par rapport aux niveaux de 1990	Réduction de 80 % par rapport aux niveaux de 1990
Municipale	Réduction de 30 % par rapport aux niveaux de 1990	Non défini	Réduction de 80 % par rapport aux niveaux de 1990



## RAPPORTS SUR LES OBJECTIFS ANNUELS

À l'avenir, PortsToronto continuera à définir de nouveaux objectifs dans le cadre de ses efforts en matière de durabilité, et mettra au point des méthodes novatrices de collecte et de classification des données. Par exemple, en adoptant un cadre reposant sur l'utilisation de fiches de rendement pour assurer un suivi de nos progrès sur le plan de la durabilité, nous pouvons faciliter le suivi de notre rendement par le public, les intervenants et les organismes gouvernementaux.

### Participation de la population et des collectivités – Fiche de rendement

THÈME CENTRAL	OBJECTIFS DE 2017	ÉTAT D'AVANCEMENT	DÉTAILS
Gestion du bruit	Construction d'une infrastructure d'atténuation du bruit.	En cours	Infrastructure d'atténuation du bruit mise en place.
	Encourager les passagers à utiliser le transport en commun pour se rendre à l'aéroport.	En cours	Le rapport de Dillon Consulting indique que 40 % des passagers se rendent à l'aéroport à pied, en vélo ou en transport en commun.
	Aborder la question du bruit dans le cadre des réunions du Comité de liaison communautaire.	En cours	La question du bruit a régulièrement été au centre des discussions durant les réunions.
Gestion du trafic	Réduire le trafic de véhicules lié à l'aéroport.	En cours	Le trafic lié à l'aéroport a représenté au total 10 à 16 % de la circulation dans la zone environnante.
Participation des intervenants et des collectivités	Remanier le site Web afin d'en améliorer l'accessibilité.	Objectif atteint	Une nouvelle version du site Web a été lancée.
Investissement communautaire	Financer des projets, des communautés ou des organisations.	Objectif atteint	Un soutien a été apporté à 25 organismes et projets communautaires.
Santé et sécurité des employés	Continuer à favoriser une culture mettant en avant la sécurité, et intensifier la formation en santé et sécurité fournie aux employés.	En cours	Huit programmes et cours de formation sur la santé et la sécurité ont été proposés aux employés.



# Prochaines étapes

Dans ce deuxième rapport annuel, nous avons une fois de plus mis notre organisation à l'épreuve – nous évoquons avec fierté les domaines dans lesquels nous sommes performants, mais nous recensons également les domaines où nous pouvons encore faire des progrès. En 2017 et par la suite, PortsToronto continuera à s'efforcer de mieux se conformer aux lignes directrices de la GRI, en visant la mise en œuvre des initiatives économiques, environnementales, sociales et de gouvernance décrites dans le présent rapport. En outre, afin de tenir nos intervenants gouvernementaux et communautaires informés, nous continuerons à fournir continuellement des rapports transparents sur nos activités dans les domaines de la gestion de l'environnement, de la participation communautaire et du rendement économique. Voilà ce à quoi nous nous engageons.



Geoffrey A. Wilson  
*Président-directeur général*  
PortsToronto

